

# Blättche

Spieser + Ellmerschberger

Nr. 793

19.12.2020

Jahrgang 35





## BÜRGERSPRECHSTUNDE

der UBA – Untere Bauaufsichtsbehörde -  
In diesem Kalenderjahr wird es keine weitere Bürgersprechstunde der Unteren Bauaufsichtsbehörde des Landkreises Neunkirchen im Rathaus von Spiesen-Elversberg mehr geben.

Die nächste Sprechstunde findet erst im neuen Jahr und zwar am 14. Januar 2021 in der Zeit von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr beim Bau- und Umweltamt der Gemeinde Spiesen-Elversberg, im Rathaus, Hauptstraße 116, 66583 Spiesen-Elversberg, 2. Stock, Zimmer 212 statt. Termine sind nur mit vorheriger Anmeldung unter Telefonnummer 06821-791169 möglich.

## NEUE KASSENZEICHEN AB 2021

Die Software der Finanzverwaltung der Gemeinde Spiesen-Elversberg wird zum 01.01.2021 umgestellt.

Durch diese Umstellung werden für alle Steuern und Abgaben neue Kassenzzeichen gebildet.

Für alle zu entrichtenden Steuern und Abgaben ergehen in den nächsten Wochen Bescheide mit den neuen Kassenzzeichen und Fälligkeiten.

Bitte ändern Sie bei Ihren Daueraufträgen und Überweisungen das bestehende Kassenzzeichen ab.

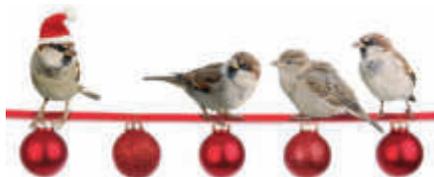
Erteilte SEPA-Lastschriftmandate behalten ihre Gültigkeit.

Durch die Bildung neuer Kassenzzeichen werden im Jahr 2021 für alle Grundsteuerpflichtigen Jahresbescheide versendet, auch wenn sich an der Höhe der Grundsteuer nichts geändert hat.

Ab dem Folgejahr werden dann nur noch bei Änderungen Grundsteuerbescheide verschickt.

Die Grundsteuerbescheide 2021 haben so lange Gültigkeit bis eine Änderung eintritt.

Gleiches gilt für die Gebührenbescheide der Sonderrechnung Abwasser.



## RATHAUS

### ZWISCHEN WEIHNACHTEN UND NEUJAHR GESCHLOSSEN

Spiesen-Elversberg.

Das Rathaus der Gemeinde Spiesen-Elversberg, sowie die weiteren gemeindlichen Einrichtungen, sind vom 24. Dezember 2020 bis einschließlich 01. Januar 2021 geschlossen.

Die Gemeindeverwaltung empfiehlt daher, absehbare Behördengänge frühzeitig vor den Feiertagen zu erledigen.

Bereitschaftsdienste von Bauhof und Friedhofsamt sind während der Schließtage weiterhin gewährleistet.

ORTSVEREIN  
SPIESEN-ELVERSBERG

**SPD**

Wir wünschen Ihnen und Ihren Liebsten  
**FROHE WEIHNACHTEN**

**Und ein gesundes Jahr 2021**

## MOBILE UND PFLEGENOTAUFNAHME

**Start des neuen Senioren Quartiersprojektes der Gemeinde Spiesen-Elversberg in Zusammenarbeit mit der AWO Saarland**

Am Dienstag, dem 01.12.2020, starteten in der Gemeinde Spiesen-Elversberg die beiden ersten unterschwelligen Angebote MOBILE und Pflegenotaufnahme.

### Was steckt dahinter?

- Der Gesundheitszustand eines pflegebedürftigen Angehörigen verschlechtert sich?
- Sie können als Angehöriger die Pflege wegen Urlaub, Erkrankung oder Überforderung nicht ausüben?
- Die Versorgung zu Hause ist nach einem Aufenthalt im Krankenhaus ungeklärt?

Die AWO-Pflegenotaufnahme hilft sofort und unbürokratisch

Sie sind zwar schon ein etwas älterer Jahrgang, möchten sich aber noch bewegen, kommen aber nicht aus ihren 4 Wänden, dann hilft Ihnen das Projekt Mobile

Wie ein Mobile (Windspiel) durch einen Luftzug in Bewegung gebracht und gehalten werden kann, möchte die AWO Saarland demenzkranke wie auch hochbetagte Menschen durch gezielte Beschäftigungsangebote in der eigenen Häuslichkeit in Bewegung bringen.



Diese Angebote resultieren aus zahlreichen Gesprächen zwischen der Direktorin der AWO Pflege, Sabine Zapp, und dem Bürgermeister der Gemeinde Spiesen-Elversberg, Bernd Huf, der die Angebotspalette im Bereich häusliche Beratung und niedrigschwellige Betreuung, für seine Bürgerinnen und Bürger, erweitern möchte.

Seit 01. Dezember 2020 stehen Ihnen und Ihren Angehörigen die Mitarbeiterinnen der Arbeiterwohlfahrt jeden Dienstag in der Zeit von 9 Uhr bis 13 Uhr im Rathaus in Spiesen (2. OG, Zimmer 208) zur Unterstützung und Beratung zur Verfügung.

**Termine können dienstags unter der Durchwahl 06821/791-117 oder täglich unter der mobilen Nummer 0170/3015267 mit den Mitarbeiterinnen der Projekte vereinbart werden.**

Mobile wird von Frau Birgit Ludwig betreut, in der Pflegenotaufnahme stehen Ihnen Frau Adelheid Forster und Nicole Portz zur Seite.

In dringenden Notfällen können Sie die Pflegenotaufnahme auch unter der Hotline 0800 255 255 8 erreichen.

Im Sommer 2021 - nach erfolgter positiver Projektbescheidung - soll das „Quartiersprojekt Spiesen-Elversberg“ in Zusammenarbeit mit der Arbeiterwohlfahrt, unter Einbindung der örtlichen Vereine, Organisationen und Institutionen richtig an den Start gehen.

Bürgermeister Huf ist sich sicher, durch die zukünftige Angebotspalette die Attraktivität der Gemeinde Spiesen-Elversberg für unsere Seniorinnen und Senioren stetig zu steigern.

Die Nummer für alle Fälle:  
**0800 / 255 255 8\***  
[www.pflegenotaufnahme-saar.de](http://www.pflegenotaufnahme-saar.de)



## Seniorenzentrum Elversberg

Beethovenstraße 85 • 66583 Spiesen-Elversberg

Telefon 06821 / 9240

### Unsere Angebote:

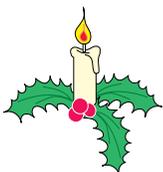
- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege
- Mittagstisch für externe Gäste



Ausserdem bieten wir unseren

**Fahrbaren Mittagstisch täglich frisch zubereitet**

Bestellung bei AWO ZuHause - Telefon 0681/70951-10



*Ein frohes Weihnachtsfest  
und alles erdenklich Gute im Neuen Jahr*

wünscht Ihnen das Seniorenzentrum der AWO in Elversberg



**damen herren kinder**  
 fichtenstr. 5 • 66538 Elversberg • tel./fax 06821/71776

**frisör lothschütz**

Ein ereignisreiches Jahr 2020 liegt fast hinter uns - dafür recht herzlichen Dank an alle unsere Kunden.

Für das nächste Jahr wünschen wir Ihnen viel Glück und Gesundheit.

Das Team von Frisör Lothschütz  
 Martin, Monika, Heidi, Andrea, Michelle, Alina und Daniela

**2021 mit Frisör Lothschütz:**  
 Bei uns können Sie mit allen Sinnen genießen und sich verwöhnen lassen.

Bringen Sie diese Anzeige bei Ihrem nächsten Besuch mit und Sie erhalten eine Verwöhn- und Wellnesskopfmassage mit einer Power-Haarkur oder einem erfrischenden Haarwasser.

Als kleines Dankeschön!



## JOHANNES ACHENBACH

### Neuer Pfarrer der evangelisch-lutherischen Kirche in Spiesen-Elversberg

Johannes Achenbach ist 29 Jahre jung und kommt aus einem Dorf, am Rande von Hannover.

Seit Ende Oktober ist er nun im Saarland.

Am 01. November wurde er in der Saarbrücker Ludwigskirche ordiniert und ist seitdem im Dienst.

Seine Wirkungsstätte ist die Imanuel-Gemeinde in der Gärtnerstraße in Alt-Saarbrücken. In Spiesen-Elversberg steht sein Pfarrhaus.

Achenbach startet mit dem Lock-Down in eine schwierige Zeit. Besuche könne er nur bedingt wahrnehmen und der persönliche Kontakt kommt leider zu kurz. Aber trotz allem, möchte er für die Menschen da sein, sie unterstützen und Ansprechpartner sein.

Rund 470 Mitglieder (davon 350 in Spiesen und 120 in Saarbrücken) hat seine Kirchengemeinde.

Er freut sich auf die Zeit die noch kommt, möchte viele Kontakte knüpfen und hofft natürlich, gut in der Gemeinde aufgenommen zu werden.

Bürgermeister Huf heißt Herrn Achenbach in Spiesen-Elversberg herzlich willkommen und wünscht ihm alles Gute und viel Erfolg.

[www.bestattung-kessler.de](http://www.bestattung-kessler.de)

**Kessler**  
 BESTATTUNGEN

Erd-, Feuer-, Baum- und Seebestattungen

Große Bergstraße 1  
 66583 Spiesen-Elversberg

☎ 06821 / 7 11 76  
 ✉ info@bestattung-kessler.de





*Frohe Weihnachten  
und ein glückliches  
Neues Jahr*

wünscht allen Kunden,  
Freunden und Bekannten



**30**  
Jahre

**Landmetzgerei**  
**Thomas Hennrich**  
GmbH

Spiesen-Elversberg  
Hauptstraße 112  
Telefon 0 68 21 / 7 26 80

**Weihnachtsangebote:** (22.-24.12.2020)

<b>Festbraten</b> (Rindfleisch, beste Stücke, gefüllt mit Schweinefilet und leckerem Brät)	100 g	<b>1,39</b>
<b>Schweinefilet im Blätterteig</b> (umhüllt mit grober + feiner Bratwurst + frischen Kräutern)	100 g	<b>1,39</b>
<b>Hähnchenkeule gefüllt</b>	100 g	<b>1,19</b>
<b>Leckere Weihnachtspfanne mit Maronen</b>	100 g	<b>0,99</b>
<b>Feinschmeckerbraten</b> lecker gefüllt	100 g	<b>0,99</b>
<b>Schinkenspeck</b>	100 g	<b>1,79</b>
<b>Saftiger Metzgerschinken</b>	100 g	<b>1,69</b>
<b>Pastetenaufschnitt</b>	100 g	<b>1,29</b>

**Silvesterangebote:** (28.-31.12.2020)

Unsere guten Kammrippchen	100 g	<b>0,76</b>
<b>Grillschinken</b>	100 g	<b>0,89</b>
<b>Stielrippchen</b>	100 g	<b>0,86</b>
<b>Herzhafte Kalbswiener</b>	100 g	<b>1,09</b>
<b>Knoblauchwürste</b> weiß mit frischem Knoblauch	100 g	<b>0,99</b>
<b>Silvesterwürste</b>	100 g	<b>0,99</b>
<b>Unsere berühmten Leberknödel</b> (altes Familienrezept)	100 g	<b>0,89</b>



**Für Weihnachten  
gibt es  
frische Kalbswiener**

**Wenn möglich, erbitten wir Ihre Vorbestellung bis 19. 12. 2020**

**Wild und Geflügel konnte nur bis 12. 12. bestellt werden - oder - fragen Sie einfach nach!**

**Marinekameradschaft von 1934**

**AUS DEM LOGBUCH**

Auch im November wurde unser maritimes Heimatmuseum um zwei Geschenke reicher. Von unserem 2. Vorsitzenden Joachim Hamm wurde uns ein Modellchiff des Flugzeugträgers Challenger im Maßstab 1 : 360 übergeben. Er besitzt zwei Antriebsmotoren mit 2 Schrauben sodass er auf einem Teich oder Weiher zu Wasser gelassen werden kann.

Von einem namentlich unbekanntem Spender erhielten wir eine neue gegossene Hausnummer die im neuen Jahr unser Museumseingang verzieren wird. Ich bitte hiermit den unbekanntem Spender sich

bei mir zu melden, damit wir ihn zur Einweihung einladen können. Vor allem möchten wir uns bei ihm bedanken.

Leider wird unser Heisje, wie es liebevoll von den Mitgliedern genannt wird, für den Rest des Jahres, coronabedingt, geschlossen bleiben.

Wie es 2021 weitergeht müssen wir abwarten. Zur gegebenen Zeit wird es hier im Blättchen veröffentlicht. Bleibt alle gesund, damit wir uns demnächst wieder treffen können.



**Die Marinekameradschaft von 1934 Spiesen wünscht allen Mitgliedern, Freunden und Gönner eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten sowie einen guten Rutsch ins Jahr 2021.**



Unsere besten Wünsche für eine frohe Weihnacht und ein glückliches neues Jahr verbinden wir mit herzlichem Dank für die gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.



Hauptstraße 245 - Spiesen-Elversberg - Telefon 06821 /7 14 83 - Telefax 7 14 14  
www.wohndecor-jung.de - kerstin@wohndecor-jung.de

Die Fachgeschäfte mit Pfiff - Hier hat der Chef noch Zeit für Sie!

## Grundschule Elversberg

### SPENDET

#### für die Aktion „Tulpen für Brot“

Im Rahmen des Projektes „Tulpen für Brot“ kauften die Kinder der Grundschule Elversberg im vergangenen Herbst Tulpenzwiebeln und pflanzten sie ein.

Nachdem die Tulpen aufgegangen sind, wurden sie verkauft, um mit dem Erlös Kindern in Not zu helfen.

Insgesamt wurden dabei an unserer Schule 514,50€ eingenommen, die jetzt offiziell an die Initiatoren der Aktion überreicht wurden (Foto).

Auch in diesem Jahr beteiligt sich unsere Schule wieder an dieser Aktion. Die Blumenzwiebeln wurden in der vergangene Woche von den Kindern gekauft und werden zurzeit eingepflanzt. Nun hoffen wir für das kommende Frühjahr auf viele blühende Tulpen, die dann verkauft werden, um Kinder in Not zu unterstützen.



**Pabschd**  
mobiler Pflegedienst

Rohrbacherstrasse 23  
66583 Spiesen-Elversberg  
Tel.: 06821 709 29  
Mail: info@pabschdmobil.de  
Web: www.pabschdmobil.de



Wir wünschen all unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest und ein  
gesundes, erfolgreiches neues Jahr 2021!

**Wolfgang Scharwath**

**Kfz-Werkstatt und Autoreparatur**



Neunkircherstr. 112a Spiesen-Elversberg Tel. 0 68 21 / **78900**

Konkret wird mit diesem Geld zu 45% die Aktion Peruhilfe e.V. unterstützt, die unter anderem dafür sorgt, dass 13 Grundschulen im Hochland Perus täglich ein Obstfrühstück erhalten und darüber hinaus mit Lehr- und Lernmitteln ausgestattet werden.

Weitere 45% kommen der Deutschen Welthungerhilfe e.V. zugute.

Mit den diesjährigen Spendeneinnahmen werden Kantinen für rund 140 000 Grundschüler im afrikanischen Burundi eingerichtet.

Mit den restlichen 10% des eingenommenen Geldes wird die Deutsche Kinderkrebshilfe bei der Erforschung und Behandlung von Krebserkrankungen bei Kindern unterstützt.

### Narrenzunft Kath. Vereine Elversberg



*Ein Fest der Freude und Freundschaft soll es sein.  
Denn Freundschaft ist das schönste Geschenk,  
das Menschen sich machen können.*

*Wir wünschen  
all unseren Mitgliedern, treuen Freunden, Werbepartner und Sponsoren  
kuschlig warme – leuchtend besinnliche –  
himmlisch ruhige und engelschöne Weihnachten*



**Friseure  
bei  
Monika**

**Karlstraße 1a  
Elversberg  
06821 / 3623075**



**wünscht allen  
Freunden, Bekannten und Kunden  
ein liebevolles Weihnachtsfest und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr.  
Lasst es euch gut gehen!**



**Lebensring Bestattungen :  
mit Optimismus ins neue Jahr.  
Ein aufregendes Jahr geht zu  
Ende. Für die Meisten von  
uns war es ein ungewöhnlich  
hartes Jahr mit vielen  
Einschränkungen.**

**Einige haben zusätzlich Freunde oder  
Familienmitglieder verloren.**

**Wir wünschen allen für das kommende Jahr  
2021 viel Optimismus und den Trauernden  
viel Kraft und die Hoffnung auf ein Leben  
nach dem Tod.**

**Lebensring Bestattungen blickt vertrauens-  
voll in die Zukunft und ist mit viel  
Engagement für Sie da.**

*Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches neues Jahr  
wünscht*

Inh. Ch. Henn  
St. Ingberter Straße 12 b  
66583 Spiesen-Elversberg  
Tel. 06821/ 7 11 96



*Blumen Christiane*

**Vom 1. Weihnachtsfeiertag bis  
einschließlich 4. Januar 2021 geschlossen !**

## **Katholische Kirche St. Ludwig - Herz Jesu**



### **STERNSINGEN 2021 - ABER SICHER !**

Segen bringen, Segen sein. Kinder Halt geben – in der Ukraine und weltweit

**Die Sternsinger kommen in Spiesen-Elversberg – mit Maske, Abstand und nur nach Anmeldung.**

Am 09. Und 10. Januar 2021 sind die kleinen und großen Könige der Pfarrei St. Ludwig – Herz Jesu unterwegs, diesmal mit Mund-Nasen-Bedeckung, einer Sternlänge Abstand und unter Beachtung der aktuellen Corona-Schutzverordnungen. Sie bringen den Segensgruß „20\*C+M+B+21“ zu den Häusern, sammeln kontaktlos Spenden für benachteiligte Kinder weltweit und werden damit selbst zu einem wahren Segen. Gerade in diesen Zeiten senden sie so ein Zeichen der Hoffnung und des Zusammenhalts.

2021 wird eine besondere Aktion:

Um die Sternsinger optimal zu schützen, werden die Häuser nur nach vorheriger Anmeldung besucht. Beim Besuch selbst wird von den Sternsängern als auch den Besuchten eine Mund-Nasen-Bedeckung getragen, der nötige Abstand eingehalten und die Spenden kontaktlos eingesammelt. Die Besuche können nur an den Haustüren im Freien stattfinden. Kleingruppen werden von Erwachsenen oder erfahrenen Jugendlichen begleitet, die auf die Einhaltung der Hygiene- und Schutzmaßnahmen achten. Der Segen, den die Sternsinger in der Nachfolge der Heiligen Drei Könige für das Jahr 2021 überbringen bleibt gleich: „Christus segne dieses Haus“!

Wer Besuch von den Königinnen und Königen erhalten möchte, kann sich telefonisch unter der Rufnummer 06821-6343047 unter Nennung von Namen und Adresse anmelden. Diese Telefonnummer ist täglich und auch über die Weihnachtstage erreichbar.



Alternativ gibt es die Möglichkeit einer Online-Anmeldung unter [www.pgspiel.de](http://www.pgspiel.de) oder per E-Mail an [sternsinger.spiel@t-online.de](mailto:sternsinger.spiel@t-online.de).

Über den abgebildeten QR-Code gelangen Sie direkt zum Online-Formular. Anmeldeschluss für die Besuche ist der 31.12.2020!

**www. Rummo .de**

Heizöl Pellets per Tank-LKW Anthrazit Heizöl Premium  
Splitte Schotter  
Briketts Transporte Mutterboden  
Holzkohle Pellets im Sack Kies

**66583 Spiesen • Telefon 0 68 21 / 7 24 69**

★ ★ ★  
★ *Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und* ★  
★ *Bekannteten ein frohes Weihnachtsfest und* ★  
★ *ein erfolgreiches neues Jahr.* ★



„Kindern Halt geben – in der Ukraine und weltweit“ lautet das Motto der 63. Aktion Dreikönigssingen. Im Beispielland Ukraine müssen viele Kinder von ihrem Vater oder ihrer Mutter getrennt leben, weil diese im Ausland arbeiten. Die Sternsinger nehmen diese Kinder in den Blick und unterstützen mit ihren Spenden Projektpartner, die Kinder ohne oder mit eingeschränkter elterlicher Fürsorge schützen und stärken.

Herzlichen Dank für die Unterstützung der Sternsinger mit ihrem Beitrag! Natürlich steht die Aktion unter Vorbehalt der dann geltenden Vorschriften zur Pandemie-Eindämmung.

Das Vorbereitungstreffen zur Aktion findet am Donnerstag, 07. Januar 2021 von 16:00 bis 17:30 Uhr in der Kirche St. Ludwig statt. Den Anmeldezettel für interessierte Teilnehmerinnen und Teilnehmer erhalten Sie im Pfarrbüro (Butterberg 7) oder auf [www.pgspiel.de](http://www.pgspiel.de).

## Kolpingfamilie Elversberg

### SPENDE

Die Kolpingfamilie Elversberg hat 300.- Euro im Jahr 2020 an „Elterninitiative krebskranker Kinder“ gespendet.

*Die Kolpingfamilie wünscht allen Ihren Mitgliedern und Freunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein friedliches gesundes Neues Jahr.*

## SV Borussia 09 Spiesen



**SV Borussia 09 Spiesen wünscht seinen Mitgliedern deren Familien**

**und allen Gönnern und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 2021 und vor allem viel Gesundheit!**

## Frohe Weihnachten & liebe Neujahrsgrüße.



### Praxis Brenner

Hausärztliche Versorgung, Diabetologische Schwerpunktpraxis  
Dr. med. Susanne Brenner, Dr. Najat Sneige

Hauptstraße 100 | Spiesen-Elversberg | Telefon 06821 983 1300 | [brenner-praxis.de](http://brenner-praxis.de)

# Evangelische Kirchengemeinde Elversberg

## GOTTESDIENSTE

Unter Einhaltung der Hygieneregeln.

Diese finden Sie unter [www.kirchengemeinde-elversberg.de](http://www.kirchengemeinde-elversberg.de)  
20. Dezember, 4. Advent, 10 Uhr, Ev. Kirche Elversberg –  
Lektorengottesdienst

**Anmeldung für die Weihnachtsgottesdienste war  
möglich vom 3.-16. Dezember.**

**Die personalisierten Einlasskarten  
für Heiligabend müssen abgeholt werden:**

**„Drive-In-Schalter“ auf dem Kirchengelände in  
Elversberg (Zufahrt über Luisenstraße)**

### Abholtermine

**Freitag, 18. Dezember 10-12 Uhr und 16-18 Uhr**  
**Samstag, 19. Dezember 10-12 Uhr und 16-18 Uhr**  
**Sonntag, 20. Dezember**  
**im Anschluss an den Gottesdienst 10.45-11.15 Uhr**  
**Montag, 21. Dezember 10-14 Uhr**

**Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis mit!**

Da am Heiligabend selbst keine Möglichkeit besteht, eine Kollekte zu sammeln, werden wir dies an den Abholtagen anbieten. Die Kollekte ist wie in jedem Jahr an Heiligabend für Brot für die Welt.

Gerne nehmen wir auch Spenden für Mieten der Örtlichkeiten entgegen, die dieses Jahr entstanden sind.

## GOTTESDIENSTE NACH WEIHNACHTEN

31. Dez. Silvester, 17 Uhr, Ev. Kirche Elversberg – Pfrin. Barrois  
03. Januar, 10 Uhr, Ev. Kirche Elversberg – Pfrin. Barrois  
10. Januar, 10 Uhr, Ev. Kirche Elversberg – Pfrin. Barrois  
17. Januar, 10 Uhr, Ev. Kirche Elversberg – Pfrin. Barrois  
24. Januar, 10 Uhr, Ev. Kirche Elversberg – Diakonin Bischof

## INFOS ZUR KINDERKIRCHE



**KIRCHE MIT  
KINDERN**

in den nächsten Monaten  
Corona und auch die kalte Jahreszeit  
haben uns fest im Griff.  
Aber wir sind trotzdem für euch da!  
In den kommenden Monaten erwartet  
euch die:

**Kinderkirche  
aus dem Wohnzimmer.**

Der Link dazu wird auf unserer Home-  
page veröffentlicht; ich schicke sie

auch gerne persönlich.

Bitte sendet mir eine Mail mit dem Stichwort Kinderkirche aus  
dem Wohnzimmer an [heidi.bischof@ekir.de](mailto:heidi.bischof@ekir.de)

Eine kleine Andacht im Advent soll es spontan im Freien geben  
(sobald möglich und erlaubt).

Dies werden wir über unsere Homepage und Facebook mittei-  
len. Natürlich bin ich auch telefonisch für euch da.

Bleibt gesund!

Diakonin Heidi Bischof

## FAMILIENGOTTESDIENST

Einladung zum Familiengottesdienst für Jung und Alt

„Seid barmherzig,  
wie auch euer Vater  
barmherzig ist!“

**Sonntag, 31. Januar, 11 Uhr**  
**- Ev. Kirche Elversberg**

Als ein Beispiel der Barm-  
herzigkeit wollen wir an die-  
sem Sonntag um eine  
**Lebensmittelspende für die  
Tafel in Neunkirchen** bitten.



## MÄNNERKREIS

Programm Dezember 2020 – Februar 2021

Es bestehen weiterhin Einschränkungen und Absagen von  
Veranstaltungen wegen Corona. Geduld ist gefragt.

Wir hoffen, dass die Corona-Pandemie endlich mit Finden ei-  
nes Impfstoffes zu Ende geht und wir wieder befreit agieren  
können.

Dezember 2020 bis Februar 2021:

Alle Veranstaltungen sind abgesagt.

*Das Team vom Männerkreis  
wünscht allen Mitgliedern samt Familien  
ein frohes Weihnachtsfest und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

*Passen Sie auf sich auf und bleiben Sie gesund!*

Das Team:

Werner Groß, Harald Heidmann,  
Gero Johann und Egon Wittig





## IM HORT ENTSTEHT EIN GALLIER-DORF

Bereits seit mehreren Wochen hat die Hortkinder das Asterix-Fieber gepackt. Der kleine Gallier mit seinem korpulenten Freund ist jedoch nicht nur in den Comics, die im Hort regelmäßig gelesen werden, präsent, sondern mittlerweile auch ganz plastisch.

Im Hort entsteht gerade ein richtiges Gallierdorf mit vielen Figuren des „Asterix-Universums“ - natürlich so originalgetreu wie möglich.

So sind seit Wochen viele unserer Kinder sehr engagiert damit beschäftigt, ein Modell des gallischen Dorfes nachzubauen und passende Figuren aus Modelliermasse zu gestalten.

Natürlich dürfen auch detailgetreue Gegenstände wie Feuerstellen, Zaubertrankkessel und Hinkelsteine nicht fehlen! Sicherlich wird uns diese Thematik noch einige Zeit beschäftigen.

Wir sind jetzt schon gespannt, welche Facetten noch hinzukommen, welche neuen Fragen sich ergeben und wo uns diese „gallische“ Reise noch hinführt...

Bericht+Bild: Hort



**Informieren Sie sich in unserer eigenen Ausstellung**  
über die verschiedenen Möglichkeiten eines seniorenrechtlichen Badumbaus.  
(Termin nach Vereinbarung)

Bäder zum Wohlfühlen



# Klaus Betz

GmbH

Sonnige Warmwasserbereitung

Gemütliche Wärme



Am Zankwald 28 • **66583 Spiesen-Elversberg** • Telefon: 0 68 21/ 7 04 90

Eigene Badausstellung • Energiesparende Heizungen  
Kamin-Querschnittverminderung mit Edelstahlrohr  
Solaranlagen in jeder Ausführung • Gas- und Wasserinstallation  
Beratung und Verkauf • Reparaturen • Kundendienst - auch an Fremdanlagen

[www.klaus-betz.de](http://www.klaus-betz.de)

[info@klaus-betz.de](mailto:info@klaus-betz.de)



*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest,  
Gesundheit und Glück im neuen Jahr.*





*Den Kunden und Freunden unseres Hauses  
frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr*

### Familie und Mitarbeiter

*bedanken sich für die gute Zusammenarbeit und werden  
auch im neuen Jahr immer für Sie da sein.*



GMBH

**BEDACHUNGSGESCHÄFT**

Spiesen-Elversberg • Richard-Wagner-Str.

**Tel. 0 68 21 / 7 00 50**



Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches,  
friedliches  
Jahr 2021

wünscht

**krankengymnastik  
physiotherapie**

**ute denk**

am kirchenpfad 30  
66583 spiesen-elversberg  
telefon 0 68 21 / 73 09 02



## **Kneippverein Spiesen**

### **ONLINE KURSE**

**ZUMBA®, KAPOW® und BBP online  
beim Kneipp-Verein Spiesen**

Um die Zeit geschlossener Sporthallen zu überbrücken, bietet der Kneipp-Verein Spiesen verschiedene Online-kurse an.

Neben zahlreichen anderen Kursen kann man sich mit Trainerin Christine Pejic-Berrard mit ZUMBA® Fitness, KAPOW® oder einer Bodyshaping-Einheit fit machen.

Zumba® ist Tanzspaß pur zu überwiegend lateinamerikanischer Musik, KAPOW® kombiniert Toning-Elemente und Functional Moves mit einfacher Dance Aerobic. Der Bodyshaping-Kurs ist ein abwechslungsreicher Fitnesskurs, bei dem keine Muskelgruppe zu kurz kommt.

Infos und Anmeldung bei Christine Pejic-Berrard, Tel. 0157 86143191 oder christine.pejic-berrard@kneipp-verein-spiesen.de.

*Der Vorstand des Kneipp-Vereins Spiesen wünscht seinen Mitgliedern, deren Familien und allen Freunden des Vereins frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.*

Wir hoffen, dass wir uns im neuen Jahr wieder zu unseren gewohnten und lieb gewordenen Kursen, Vorträgen, Wanderungen und zahlreichen weiteren Aktivitäten in den Sporthallen und in der Natur treffen können. Bis dahin bleiben wir weiterhin durch unsere Online-Kurse mit unseren Mitgliedern verbunden.

Bleiben Sie gesund!

Ihr Vorstand  
des Kneipp-Vereins Spiesen



# Kinderschutzbund Spiesen-Elversberg

## SPENDET

an die Pestalozzischule in Elversberg

Gerade in diesem Jahr benötigen unsere Kinder besondere Aufmerksamkeit. So manch Erwachsenen lässt diese verrückte Zeit verzweifeln und nicht zuletzt durch die in den Medien diskutierte Einschränkung der Grundrechte, rücken die Rechte der Kinder nochmal stärker in den Vordergrund.

Somit passt dieses Thema perfekt zur diesjährigen Spende des Kinderschutzbundes, Ortsverband Spiesen-Elversberg, an die Pestalozzischule in Elversberg.

Am Montag, 30. November 2020 überreichten Frau Christina Denne und Frau Heidi Bischof eine Spende über 1.000 Euro an die ortsansässige Grundschule.

Mit dieser Spende unterstützt der Kinderschutzbund die Anschaffung von Büchern zum Thema „Kinder haben Rechte“.

Das Buch „Würde. Freiheit. Gleichheit. Unser Grundgesetz“, welches von den Elversberger Autoren Susanne und Matthias Strittmatter geschrieben wurde, vermittelt in kindgerechter Sprache und phantasievollen Illustrationen, warum die Rechte gerade für Kinder so wichtig sind.

Außerdem konnten dank der Spende eine Spielsammlung zu diesem Thema und weitere Arbeitsmaterialien für Lehrkräfte für den Unterricht angeschafft werden.

Der Schulleiter, Herr Stephan Ohl bedankte sich herzlich.



# SCHREIBWAREN ROMANN



Inh. Annette Romann

- Tabak • LOTTO
- Presse • Hermes

Fichtenstr. 7 • 66583 Elversberg • Tel. 06821/71331

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



*Weihnachtszeit -*



*Zeit für ein  
herzliches Dankeschön  
und die besten Wünsche:*

*Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr.*



**KRISTINA  
KOSMETIK**

Gesichtsbehandlungen  
Massagen  
Maniküre  
Fußpflege

Termine nach Vereinbarung:

0176 22248713

06821 9543466

Facebook: Kristina Kosmetik

Instagram: kristina\_kosmetik\_kk

St. Ingberter Straße 1

66583 Elversberg



**Stefan Jenal**  
Schule für Musik  
und  
Bildende Kunst

Wanderstr. 19 a  
Spiesen-Elversberg  
Tel./FAX: 06821 9047582  
Mail: stjenal@t-online.de



**FROHE WEIHNACHTEN  
UND  
EIN GLÜCKLICHES,  
ERFOLGREICHES  
NEUES JAHR**

**IHR MEISTERBETRIEB IN SACHEN BAU**

Bauunternehmen



Inh. Farruggia Calogero

www.fc-bau.com

Fichtenstraße 1c · 66583 Spiesen-Elversberg  
info@fc-bau.com

Tel.: 06821 / 95 24 967

## **Pensionärverein 1895 Elversberg**

### **GRATULATION**



Bereits im November durfte der Verein wieder einmal gratulieren.

Bedingt durch die vorgegebenen Coronaregeln aber nicht in der Form, in der es sonst immer möglich war.

So war nur der 1. Vorsitzende Roman Kirsch zum Jubelpaar gekommen und hat unter Einhaltung der AHA-Regeln das Geschenk mit Urkunde überbracht.

Wie auf dem Bild zu erkennen, hatte der ehemalige Vorsitzende Walter Schommer was zu feiern - aber - nicht allein - denn er ist mit seiner Ursel seit 60 Jahren verheiratet.

Zu dieser stattlichen Zahl an gemeinsamen Ehejahren überbrachte Roman Kirsch an den Ehrenvorsitzenden und seine Frau nur die allerbesten Glückwünsche, verbunden mit noch vielen weiteren gemeinsamen und gesunden Jahren.

Foto: Laura Morgenthal



Sehr geehrte Kunden,  
die aktuellen Corona-Maßnahmen zwingen uns dazu  
unser Restaurant Athena  
bis auf Weiteres geschlossen zu halten!

Wir möchten Sie aber weiterhin mit  
unseren Spezialitäten verwöhnen und  
bieten Ihnen zu Weihnachten und  
Silvester folgende Möglichkeiten:

**Abholservice am Restaurant  
und Lieferservice - außer Haus.**

**25., 26. & 27. Dez. von 11 bis 21 Uhr**

**28. bis 31. Dez. (Silvester) von 17 bis 21 Uhr**

**Telefonische Vorbestellung 06821 9423750**

Frohe Weihnachten  
und ein glückliches neues Jahr  
wünschen Achilleas Tanousas und das ganze Team vom  
Restaurant Athena





**GRÜNGUT-  
SAMMELSTELLE  
FRIEDRICHSTHAL  
UND  
SPIESEN-  
ELVERSBERG**

Bezüglich der Grüngutsammelstelle möchten die beiden Betreiberkommunen darüber informieren, dass die Grüngutsammelstelle im gesamten Dezember 2020 geschlossen ist.

Im Januar ist lediglich am Samstag, dem 09.01.2021, von 08.00 bis 15.00 Uhr ein regulärer Öffnungstermin vorgesehen, bei dem vom Schmuck „befreite“ Weihnachtsbäume kostenfrei abgegeben werden können. An diesem Termin ist aber auch die Anlieferung von sonstigem Grüngut aus Privathaushalten möglich, dies jedoch mit Zahlung des Benutzungsentgeltes.

In den regulären Betrieb wird die Grüngutsammelstelle, je nach Witterungslage (frost- und schneefrei), voraussichtlich in der 7. Kalenderwoche 2021 starten (Fastnachtwoche).

Für Rückfragen stehen Ihnen bei der Stadt Friedrichsthal Frau Kania und Frau Müller gerne zur Verfügung (Tel. 06897-8568303 und 8568302), bei der Gemeinde Spiesen-Elversberg Frau Mannebach /06821-791112).



Leider findet im Januar 2021 nach Rücksprache mit dem THW wegen der Corona-Pandemie keine Einsammlung der Weihnachtsbäume statt, jedoch besteht, wie oben bereits erwähnt, die Möglichkeit, vom Schmuck „befreite“ Weihnachtsbäume kostenfrei bei der Grüngutsammelstelle Friedrichsthal/Spiesen-Elversberg am 09.01.2021 (08.00-15.00 Uhr) abzugeben.



**GELBE TONNE**

Die Firma RMG wird in den kommenden Wochen die gelben Tonnen ausliefern. Auch die gelben Säcke werden noch bis März 2021 abgeholt. Ab Mitte Januar soll in der Presse die weitere



Vorgehensweise bezüglich der gelben Tonnen bekannt gemacht werden (Umtausch der Tonne in kleineres Gefäß, Anforderung von zusätzlichen Tonnen usw.)

**DIE LINKE.**

Gemeindeverband Spiesen-Elversberg

wünscht allen Bürgern, Mitgliedern,  
Freunden und Bekannten  
ein gesegnetes Weihnachtsfest



und ein  
friedvolles und erfolgreiches  
neues Jahr 2021

Klaus-Dieter Kreuter  
1. Vorsitzender

**RESTMÜLL UND BIOMÜLL**



Ab Januar 2021 kann man am Bürgerservice-Infoschalter im Rathaus den Abfallkalender der Gemeinde erhalten.



Versicherung • Vorsorge • Vermögen

**Hilar Glössner**

Allianz Beratungs- und Vertriebs-AG  
Generalvertreter

Pastor-Kollmann-Str. 76  
66583 Spiesen-Elversberg  
Telefon 0 68 21 / 7 73 77  
Telefax 0 68 21 / 7 74 14  
agentur.gloessner@allianz.de  
www.allianz-gloessner.de

*Mit den besten Wünschen  
für ein frohes  
Weihnachtsfest  
und ein gesundes  
neues Jahr*





Wir bedanken uns bei unseren Kunden  
für die Treue und das Vertrauen  
und wünschen Ihnen  
Frohe Weihnachten  
und ein gesundes  
Neues Jahr.




**Auto Busch**  
KFZ-Meisterbetrieb

**Inh. Carsten Busch**  
Elversberger Str. 35 a - Spiesen  
Telefon 06821/75 24  
autobusch@t-online.de www.auto-busch.com

**ZAHNARZTPRAXIS**  
**Dr. Hans-Peter Seyfried**  
St. Ingberter Str. 1 - Elversberg

*Wir wünschen allen  
unseren Patienten,  
Freunden und Bekannten  
Frohe Weihnachten  
und viel Glück  
im neuen Jahr*



Telefon 06821-790447 und 0171-6239111  
Termine im Internet: [www.zahnarzt-seyfried.de](http://www.zahnarzt-seyfried.de)  
Die Praxis bleibt vom 21.12. bis 31.12.2020 geschlossen.

## EVS

Der Entsorgungsverband Saar informiert:

### VORVERLEGUNG DES ABFUHRTAGES

für die Biotonne in Teilen von Spiesen-Elversberg  
an Weihnachten

In Elversberg inkl. Peterstraße wird die Abfuhr der Biotonne von Donnerstag, den 24. Dezember auf Mittwoch, den 23. Dezember vorverlegt!

In Spiesen inkl. Neunkircher Straße wird die Abfuhr der Biotonne von Freitag, den 25. Dezember auf Donnerstag, den 24. Dezember vorverlegt!

Aktuelle Informationen zu den Abfuhrterminen gibt es immer unter [www.evs.de](http://www.evs.de).

### ABFUHR BEI KRITISCHEN WETTERVERHÄLTNISSEN

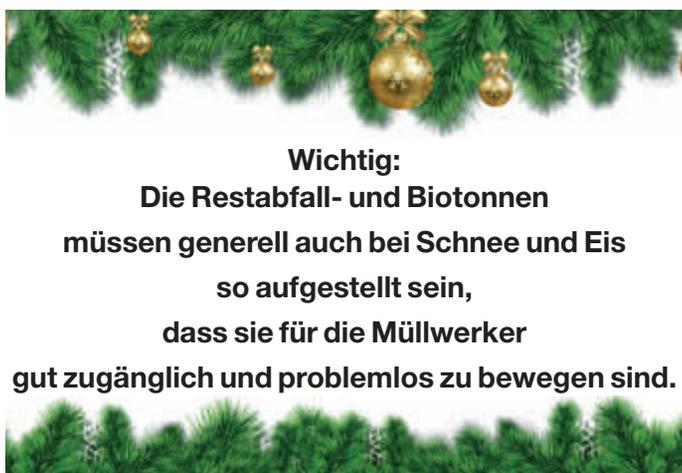
Tipps zur Abfallabfuhr bei kritischen Wetterverhältnissen  
und zur

#### Abrechnung von Mindestleerungen zum Jahreswechsel

Mit Einsetzen der kälteren Jahreszeit ist bald auch wieder mit kritischen Wettersituationen zu rechnen. Für die Fahrzeuge, die für die Abfall-Einsammlung eingesetzt werden, wird es dann sicher nicht immer möglich sein, termingerecht zu jedem Wohnhaus „durchzukommen“. Der EVS bittet um Verständnis, falls es im Falle von Schnee und Glätte zu Beeinträchtigungen bei der Abfuhr der Restabfall- und Biotonnen kommen sollte.

Die vom EVS beauftragten Unternehmer werden bemüht sein, wenn irgend möglich, die regulären Abfuhrtermine einzuhalten. Gebiete, in denen die Abfallgefäße wegen Schnee oder Eisglätte nicht termingerecht entleert werden können, werden sobald als möglich nachgefahren. Die Abfallgefäße sollten jeweils bis zum Ende der Woche zur Abfuhr bereitgehalten werden.

Wenn eine Entleerung bis zum Ende der Woche nicht möglich war und die Tage bis zur nächsten Leerung überbrückt werden müssen, können beim Restabfall Abfallsäcke eine Hilfe sein, die bei den Kommunen erhältlich sind (die Entsorgung ist im Preis von sechs Euro enthalten). Die Säcke können am nächsten Leerungstermin neben den Restabfallgefäßen bereitgestellt werden. Biogut kann zur Überbrückung in Kartons gesammelt und beim nächsten re-gulären Abfuhrtag neben das Abfallgefäß gestellt werden.



**Wichtig:**  
**Die Restabfall- und Biotonnen  
müssen generell auch bei Schnee und Eis  
so aufgestellt sein,  
dass sie für die Müllwerker  
gut zugänglich und problemlos zu bewegen sind.**

Herausgeber und Redaktion:  
Printservice Wolf,  
Druckfachberatung  
Villinger Str. 18  
66299 Friedrichsthal  
06897/5766247  
info@printservicewolf.de

Für Preisangaben + Setzfehler  
keine Haftung.

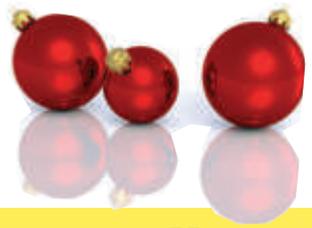
Nachdruck,  
auch auszugsweise, nur mit  
Genehmigung  
des Verlages Printservice

Die in dieser Ausgabe abge-  
druckten Artikel geben nicht un-  
bedingt die Meinung der Redak-  
tion an.

Für unverlangt eingesandte Ma-  
nuscripte, Fotos, Zeichnungen,  
cliparts, logos, Urheberrechte  
u.a. wird keine Gewähr über-  
nommen.



Wir wünschen  
frohe Weihnachten  
und ein gesegnetes  
neues Jahr!



Meisterbetrieb

# HEIZUNG - SANITÄR SONNTAG

- ✓ Gas- & Wasser Installation
- ✓ Heizungsanlagen
- ✓ Brennwertgeräte Gas/Ol...
- ✓ Wärmepumpen
- ✓ Kreative Bädergestaltung
- ✓ Solaranlagen
- ✓ Kaminsanierung

©info@paetzug.de

Reparatur- &  
Wartungsschnelldienst

Große Bergstrasse 11a  
66583 Spiesen-Elversberg

Telefon:  
**06821 - 74 24 13**

Mobil: 0160 - 47 92 999

Fax: 06821 - 74 24 14

eM@il: [hs.sonntag@t-online.de](mailto:hs.sonntag@t-online.de)

Haltet euch an Aussagen,  
die innere Lichthaftigkeit erzeugen.  
Haltes euch fern von Lehren,  
die Panik, Wut, Angst und Streit  
hervorrufen.



*Weihnachten ist  
zwischen  
Menschen,  
wenn das Leben  
wichtiger ist  
als die Dinge.  
Das neue Jahr  
sei erfüllt von dem,  
was Sie suchen,  
was Ihnen wert ist*

Ein frohes Weihnachtsfest und  
einen guten Rutsch in 2021!

Wir stehen auch im neuen Jahr an Ihrer Seite.

Miteinander ins Gespräch kommen ist ein Anfang. Zusamenarbeiten ist eine Freude. Einander vertrauen ist ein Fest. Zukünftige Erfolge sind allerdings kein Wunder, sondern gut geplant und umgesetzt.

Daher freue ich mich auf 2021 mit Ihnen – mit vielen weiteren Plänen und einer sicheren Zukunft. Herzlichen Dank für das Vertrauen, das Sie mir im vergangenen Jahr entgegengebracht haben!



Allfinanz  
Deutsche Vermögensberatung

Regionaldirektion für Allfinanz  
Deutsche Vermögensberatung

Patrik Schneider

Butterberg 16  
66583 Spiesen-Elversberg  
Telefon 06821 5909260  
[patrik.schneider@allfinanz.ag](mailto:patrik.schneider@allfinanz.ag)



**FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GLÜCKLICHES,  
GESUNDES NEUES JAHR**

**Praxis für Podologie**

**Medizinische und Diabetische Fusspflege**

**Maria Becker, Staatl. anerkannte Podologin**

**Butterberg 11 - 66583 Spiesen-Elversberg**

**Telefon 0 68 21 / 95 30 974 - Mobil 01 73 / 27 17 458**



**Weihnachtliche Besinnung**

Nun ist es wieder einmal soweit.  
Das Jahr geht zu Ende und es ist Weihnachtszeit.

Wir stehen an der Wende zu einem Neuen Jahr,  
das besser werden soll als das Alte war.

Im Streben nach Wohlstand und der Tage Hast,  
bleibt für besinnliche Stunden kaum noch Platz.  
Wir wissen oft nicht, wie es unseren Nachbarn geht,  
wie es tatsächlich um sie steht.

Ein Wort von uns könnte hilfreich sein,  
damit die Menschen spüren, sie sind nicht allein

und somit kehret Frieden in die Seele ein.

Wir brauchen den Frieden, die Freude, das Lachen,  
damit wir aus unserem Leben etwas Sinnvolles machen.

Wir brauchen das Lieben und das Hoffen,  
nur dann sind unsere Seelen offen.

Zu uns selber zu finden,  
uns mit dem Unausweichlichen zu verbinden,  
das Glück auf unserem Wege zu seh'n,  
der uns beschieden ist - zu geh'n.

Nicht nur nehmen, sondern auch geben  
und vor allem Zeit haben zum Leben.

Weniger ich und ein bisschen mehr wir,  
das wünsche ich von Herzen Dir.



**FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GLÜCKLICHES,  
ZUFRIEDENES NEUES JAHR**



**Auto Sutter** GmbH

**Ihr Kfz-Meisterbetrieb für alle Marken**

**Seit 45 Jahren in Spiesen-Elversberg - Hüttenstr. 26 - Tel. 06821-973115**

# Artistes Culinaires Elversberg

Club Kochender Männer

Martin Ecker 06821/1799658

Arthur Schmidt 06821/77202



## Rezeptvorschläge



für die

## Weihnachtsfeiertage

### Vorspeise:

Venusmuscheln in Chilipaste  
Schwarzwurzelsuppe mit Croutons  
Tomatenbrühe mit Meeresfrüchte-Knödel

### Hauptspeise:

Rehfilets Mailänder Art  
Nierenspieß Elsässer Art  
Kalbsrücken mit Kartoffel-Sellerie-Püree

### Nachspeise:

Karibische Creme  
Kaffee-Marzipan-Eis  
Beeren mit Vanille-Zimt-Schaum überbacken

### Beilage:

Artischockensalat mit Krebschwänzen



### Arthur Schmidt empfiehlt:

Venusmuscheln in Chilipaste  
Kalbsrücken mit Kartoffel-Sellerie-Püree  
Kaffee-Marzipan-Eis

### Martin Ecker empfiehlt:

Tomatenbrühe mit Meeresfrüchte-Knödel  
Rehfilets Mailänder Art  
Beeren mit Vanille-Zimt-Schaum überbacken

## Venusmuscheln in Chilipaste

1 kg frische Venusmuscheln, Öl zum Braten, 3 Knoblauchzehen kleingeschnitten, 3 kleine rote Chilis entkernt und längs in Scheiben geschnitten, 1 EL Sojasauce, 250 ml Fischfond oder Hühnerbrühe, 5 EL frische Thai-Basilikumblätter

### Chilipaste:

2 EL Öl, 2 Frühlingszwiebeln in Scheiben geschnitten, 2 Knoblauchzehen in Scheiben geschnitten, 85 g kleine getrocknete Shrimps, 6 kleine frische rote Chilis entkernt, 2 TL geriebener Palmzucker oder brauner Zucker, 2 TL Fischsauce, 2 TL Tamarindenkonzentrat, Salz

Venusmuscheln in kaltem Wasser 30 Minuten einweichen. Beschädigte Muscheln oder solche, die sich auch nach einem leichten Klopfen nicht schließen, wegwerfen.

Für die Chilipaste Öl in einem Wok erhitzen und Frühlingszwiebeln, Knoblauch, Shrimps und Chilis bei mittlerer Hitze etwa 3 Minuten anbraten.

Shrimpsmischung und Zucker in einem Mörser oder einer kleinen Mühle mahlen und gut mischen. Fischsauce, Tamarindenkonzentrat und Salz zufügen. Mischen oder mahlen, bis eine feinkörnige Masse entsteht.

Das Öl im Wok erhitzen. Knoblauch, Chilis, Chilipaste und Sojasauce zufügen. Gut mischen, dann den Fischfond zugeben und zum kochen bringen. Venusmuscheln zugeben und 2-3 Minuten garen. Ungeöffnete Muscheln entfernen. Basilikum unterrühren und die Venusmuscheln mit gekochtem Jasmin Reis sofort servieren.

Getrocknete Shrimps bzw. Garnelen gibt es in Asienläden.

## Schwarzwurzelsuppe mit Croutons

500 g Schwarzwurzeln, 800 ml Gemüsebrühe, 80 g Sahne, 80 g Butter, 2 Scheiben Toastbrot, Salz, Cayennepfeffer, frisch geriebene Muskatnuss, frische Kräuterblätter zum Garnieren

Die Schwarzwurzeln unter fließend kaltem Wasser gründlich abbürsten, schälen und klein schneiden. Sofort in die kochende Brühe geben und 20 Minuten knapp unter dem Siedepunkt weich köcheln lassen. Sahne und 30 g Butter zufügen und mit einem Stabmixer pürieren. Inzwischen das Toastbrot in ca. 1 cm große Würfel schneiden. Die restliche Butter in einer Pfanne schmelzen lassen und die Würfel darin von allen Seiten goldbraun anrösten. Herausnehmen und auf Küchenpapier abtropfen lassen.

Die Suppe mit Salz, Cayennepfeffer und Muskat abschmecken und in vorgewärmten Teller geben. Mit den Croutons bestreuen und mit den Kräutern garnieren.

## Tomatenbrühe mit Meeresfrüchte-Knödel

200 g feste weiße Fischfilets ohne Haut (z. B. Hecht, Dorsch, Lengfisch, Seeteufel), 150 g Kammuscheln gesäubert, 150 g rohes Garnelenfleisch, 1 Eiweiß, 1 TL Zitronenschale feingerieben, 125 ml Sahne, 3 EL frischer Schnittlauch feingehackt, 1 l Fischfond

### Tomatenbrühe:

1 EL Olivenöl, 1 Knoblauchzehe zerdrückt, 425 g Tomaten gestückelt aus der Dose, 170 ml Fischfond, 2 EL Sahne, 2 EL frischer Schnittlauch gehackt, Salz und Pfeffer aus der Mühle.

### Für die Knödel:

Fisch in der Küchenmaschine 30 Sekunden zerkleinern, dann die Kammuscheln und Garnelen kleinhacken. Alles zusammen mit Eiweiß und Zitronenschale etwa 30 Sekunden pürieren. Die Sahne langsam zugießen, bis die Mischung gerade eindickt. Den Schnittlauch unterrühren. Abgedeckt mindestens 3 Stunden kalt stellen.

Mit 2 nassen Esslöffeln Nocken formen und in eine mit Backpapier ausgelegte Backform setzen. Abgedeckt 30 Minuten kalt stellen.



### Für die Tomatenbrühe:

das Öl erhitzen, den Knoblauch zufügen und bei mittlerer Hitze 30 Sekunden anschwitzen. Tomaten, Fond sowie etwas Salz und Pfeffer zugeben.

Die Suppe unter gelegentlichem Umrühren 30 Minuten köcheln lassen, bis sie eindickt.

Suppe durch ein feines Sieb passieren und die Flüssigkeit in den Topf zurückgießen. Sahne und Schnittlauch zugeben und unter gelegentlichem Rühren langsam wieder erhitzen.

In einer großen Pfanne den Fischfond erwärmen. Die Knödel hineingeben und bei reduzierter Hitze zugedeckt ca. 5-6 Minuten pochieren. Herausnehmen und auf Küchenpapier abtropfen lassen. Tomatenbrühe in die Teller geben und die Meeresfrüchteknödel hineinsetzen.

Tel.: 06821/972652  
info@care-bausysteme.de

  
CaRe Bausysteme  
GmbH & Co. KG

HALLEN-, INDUSTRIE-  
UND WOHNUNGSBAU

beraten • planen • bauen • betreuen

CaRe Bausysteme GmbH & Co. KG  
Hochstraße 14  
66583 Spiesen-Elversberg

www.care-bausysteme.de



**WIR WÜNSCHEN ALLEN  
EIN FROHES UND BESINNLICHES WEIHNACHTSFEST,  
SOWIE EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR!**

## Rehfilets Mailänder Art

4 Scheiben Rehfilet 3 cm dick, 1 EL Öl, 40 g gewürfelter magerer, geräucherter Speck, 2 EL Butter

Für die Sauce:

2 TL Mehl, 80 ml Madeira, 100 ml Rotwein, 2 TL Zitronensaft, 2 TL Worcestersauce, 1 Msp abgeriebene Zitronenschale, Salz, Pfeffer aus der Mühle.

Die Filetscheiben mit der Hand etwas flach drücken und wieder in Form bringen.

In einer Pfanne das Öl erhitzen und den Speck etwas auslassen. Die Butter zugeben, erhitzen und das Fleisch auf beiden Seiten je 2 Minuten anbraten. Die Hitze reduzieren und noch 2 Minuten auf jeder Seite braten. Die Filets herausnehmen, warm halten. Das Fett fast vollständig abgießen. Das Mehl in die Pfanne streuen und unter Rühren leicht bräunen. Den Madeira, dann den Rotwein unterrühren und sämig einkochen. Mit Zitronensaft, Worcestersauce, Zitronenschale, Salz und Pfeffer abschmecken. Etwas Sauce über die Filets gießen, den Rest in eine Sauciere geben.

### Beilagen:

Makkaroni, mit Butter und geriebenem Parmesan vermischt. Oder Maronenpüree und gebratene Apfelscheiben.

## Nierenspieß Elsässer Art

2 Kalbsnieren, 500 ml Milch, 8 frische Rosmarinzwige, Salz, Pfeffer aus der Mühle, 2 EL Butter, 2 EL Öl, 10 cl Cognac, 100 ml Weißwein, 2 TL scharfer Senf, 200 g Crème double

Die Nieren längs aufschneiden und säubern. Unter kaltem Wasser waschen und trockentupfen. In eine Schüssel legen und mit der Milch übergießen. 15 Minuten ziehen lassen. Die Rosmarinzwige waschen, trocken schütteln und auf 14 cm Länge kürzen. Die Nadeln bis auf die an der Spitze abstreifen. Die Zweige am unteren Ende mit einem Messer anspitzen.

Die Nieren aus der Milch nehmen, abtupfen und in ca. 1,5 cm breite Stücke schneiden. Nierenstücke auf die Rosmarinzwige stecken und mit Salz und Pfeffer würzen. In je einer Pfanne je 1 EL Butter und Öl erhitzen und die Nierenspieße darin von allen Seiten gut anbraten. Den Cognac dazu gießen und anzünden. Die flambierten Spieße aus den Pfannen nehmen und warm stellen. Die Bratensäfte zusammengießen, den Wein zugeben und etwas einkochen lassen. Senf und Crème fraîche unterrühren und die Sauce mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Nierenspieße mit Sauce und Herzoginkartoffeln servieren.

*Wir wünschen all unseren Kunden  
frohe Weihnachten  
und viel Gesundheit  
für das Jahr 2021*



Marien-Apotheke  
St. Ingberter Str. 1  
66583 Spiesen-Elversberg  
Tel. 0 68 21 / 7 12 92  
Fax 0 68 21 / 74 03 72  
[www.marien-apotheke-elversberg.de](http://www.marien-apotheke-elversberg.de)

Rochus-Apotheke



Rochus-Apotheke  
Hauptstraße 100  
66583 Spiesen-Elversberg  
Tel. 0 68 21 / 7 33 32  
Fax 0 68 21 / 79 04 82  
[www.rochus-apotheke-spiesen.de](http://www.rochus-apotheke-spiesen.de)



Rosen-Apotheke  
Heinitzstr. 4  
66583 Spiesen-Elversberg  
Tel: 0 68 21 / 7 12 07  
Fax 0 682 1 / 7 42 73 0  
[rosen-apotheke-spiesen-elversberg@gmx.de](mailto:rosen-apotheke-spiesen-elversberg@gmx.de)

## Kalbsrücken mit Kartoffel-Sellerie-Püree

600 g Kalbsrücken am Stück, Salz, Pfeifer aus der Mühle, 2 EL ÖL

### Sellerie-Birnen-Püree:

1/2 kg Kartoffeln, Salz, 125 ml Milch, 25 g Butter in kleinen Stückchen, 200 g Knollensellerie, 60 g Sahne, 1 Birne, 1-2 TL Puderzucker, 1 Prise Cayennepfeffer, etwas frisch geriebene Muskatnuss.

### Kalbsrücken

Den Backofen auf 100 °C Ober- und Unterhitze vorheizen. Auf die mittlere Einschubleiste ein Gitter setzen und auf die untere Einschubleiste ein Abtropfblech.

Den Kalbsrücken salzen und pfeffern. Das Öl in einer Pfanne erhitzen und den Kalbsrücken darin bei mittlerer Hitze rundherum anbraten. Auf das Gitter in den Ofen legen und in etwa 1 1/2 bis 2 Stunden rosa garen.

### Sellerie-Birnen-Püree

Die Kartoffeln schälen, waschen und in Salzwasser weich kochen. Dann in einem Sieb abtropfen lassen. Die Milch erhitzen. Die Kartoffeln heiß durch eine Kartoffelpresse drücken; die heiße Milch langsam auf die Kartoffeln geben. So viel Milch unterrühren, bis das Püree sämig und locker ist. Zum Schluss die kalten Butterstückchen Vorsichtig einrühren.

Während die Kartoffeln kochen, den Sellerie schälen, in Würfel schneiden und in der Sahne mit etwas Salz weich kochen; danach mit einem Stabmixer pürieren.



Die Birne schälen, entkernen und in kleine Würfel schneiden. Den Puderzucker in einer Pfanne bei mittlerer Hitze hell karamellisieren lassen. Die Birnenwürfel darin kurz anschwitzen und mit dem Selleriepüree unter das Kartoffelpüree mischen. Mit Salz, Cayennepfeffer und Muskat abschmecken.

Dazu passt eine Kalbsbratensauce oder eine Rotweibutter

### Für die Rotweibutter:

1 Teelöffel Puderzucker in einer tiefen Pfanne bei mittlerer Hitze karamellisieren lassen; mit 200 ml Rotwein ablöschen, den Rotwein zu 2/3 einkochen lassen. Bei milder Hitze nach und nach 100 g kalte Butterstückchen unter ständigem Rühren hinzufügen, nicht kochen lassen. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Gönnen Sie doch Ihren Lieben zu Weihnachten etwas Gutes:

Einen **Geschenkgutschein** von uns!

**PHYSIOTHERAPIE**  
**Weber**  
Carmen Weber-Nill

**Krankengymnastik - Lymphdrainage - Massage**



*Wir wünschen all unseren Patienten, Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!*

**Neunkircher Straße 75 B - Elversberg**

**Telefon 0 68 21 / 7 03 20**

**Termine nach Vereinbarung Zugelassen zu allen Kassen**

*Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest und ein neues Jahr voll Glück, Erfolg und Zufriedenheit.*

**Peter Krüger**  
- AUTOLACKIEREREI & KAUSSERIE -

- Professionelle Lackierung vom Fachmann
- Unfallinstandsetzung
- Autoglasservice
- Oldtimerlackierung
- Sonstige Lackierungen auf Anfrage



**Gewerbepark 30 66583 Spiesen Elversberg**  
**Tel. 06821 - 74 24 74 Fax 06821 - 74 24 75**

## Karibische Creme

4 Portionen

**2 Eier, 30 g Zucker, 1/2 Päckchen Vanillezucker, 300 ml Milch, 90 g Zartbitterschokolade, 1/2 EL Zimtpulver, 10 g gemahlene Gelatine, 150 ml Sahne**

### Fett für die Förmchen

Die Eier trennen. Eigelb mit Zucker und Vanillezucker zu einer dicklichen Creme aufschlagen. Die Milch erwärmen, die Schokolade zerkleinern und mit dem Zimtpulver zur Milch geben. Unter Rühren die Schokolade schmelzen, dann den Topf vom Herd nehmen. Leicht abkühlen lassen und dann mit der Eigelbmasse vermengen.

Die Gelatine in 4 EL kaltes Wasser rühren, im Wasserbad erwärmen und unter Rühren auflösen. Aus dem Wasserbad nehmen und leicht abkühlen lassen. Gelatine unter die Schokoladencreme rühren und andicken lassen. Die Sahne steif schlagen, das Eiweiß ebenfalls. Zuerst die Sahne unter die angedickte Creme rühren, dann den Eischnee. Die Creme in 4 gefettete Förmchen füllen und im Kühlschrank fest werden lassen.

Vor dem Servieren auf eine Platte stürzen und nach Belieben garnieren.



## Kaffee-Marzipan-Eis

6 Portionen

**75 g Marzipanrohmasse, 2 EL kalter Espresso, 1 EL Rum, 5 EL Kaffeelikör, 80 g Puderzucker, 450 ml Sahne, 3 Eigelb, 30 g Zucker, 75 g fein geriebene dunkle Schokolade (70% Kakaoanteil)**

Die Marzipanrohmasse klein würfeln und mit Espresso, Rum, Kaffeelikör und Puderzucker zu einer Creme rühren. Die Sahne erhitzen. Eigelb mit Zucker zu einer hellen, dicken Creme schlagen. 2 EL heiße Sahne unter die Eiermasse rühren und dann nach und nach die restliche Sahne unterrühren. Die Creme über dem heißen Wasserbad unter ständigem Rühren erwärmen, bis sie so dick ist, dass sie den Kochlöffel überzieht.

Dann nach und nach die Marzipancreme unterrühren.

Abkühlen lassen. Die Schokolade unterheben und die Masse in einer Eismaschine oder im Gefrierfach (öfter gründlich durchrühren) durchfrieren lassen.

**hansen + blum**  
Ihr Saar-Makler



## Der örtliche Makler

Kontakt aufnehmen • Auswahl treffen  
Immobilie finden

**hansen + blum**  
Ihr Saar-Makler



## Ihre Immobilie in sicheren Händen.

Beratungsbedarf klären  
Termin vereinbaren • Lösung finden

Telefon: 06 81/87 62 80  
vertrieb@hansen-blum-immobilien.de  
[www.hansen-blum-immobilien.de](http://www.hansen-blum-immobilien.de)



**ELBEDA**  
Elektrobedarfsges. mbH

Industriestraße 10 • 66583 Spiesen-Elversberg  
Tel. 0 68 21 / 74 02 80 • Fax 0 68 21 / 74 02 31  
www.elbeda.de • E-Mail: elbeda@t-online.de

- ▶ Zählerschränke
- ▶ Alarmanlagen
- ▶ Befestigungsmaterial
- ▶ Leitungen/Kabel
- ▶ Antennenzubehör
- ▶ Telefonzubehör
- ▶ Beleuchtungen
- ▶ Schaltermaterial

*Frohe Weihnachten  
und ein glückliches  
Neues Jahr*

**horst becker**  
touristik GmbH & Co. KG

Bei Anruf fort  
06821/71091  
www.becker-touristik.de  
info@becker-touristik.de  
Hauptstraße 51  
Spiesen-Elversberg  
Telefon 06821/71279

**Wir wünschen  
allen unseren  
Kunden,  
Freunden und Bekannten**

**Frohe Weihnachten  
und ein glückliches  
neues Jahr 2021**

Unser neuer Katalog  
erscheint Ende Januar  
und unter  
www.becker-touristik.de

## Beeren

### mit Vanille-Zimt-Schaum überbacken

500 g gemischte Beeren, gewaschen und getrocknet,  
2 Päckchen Vanillezucker, 1 EL Zitronensaft, 3 EL Zu-  
cker, 50 ml Cassislikör,

#### Zutaten für den Vanille-Zimt-Schaum:

200 ml Sekt, 3 Eier getrennt, 40 g Zucker, 1 P. Vanil-  
lezucker, Mark von 1 Vanilleschote, 1 Prise gemahlener  
Zimt

Die Früchte in einer Schüssel mit Vanillezucker, Zitronen-  
saft, Zucker und Cassislikör vorsichtig vermengen. Ca. 10  
Minuten ruhen lassen. Anschließend auf vier tiefe Teller ver-  
teilen.

Den Sekt in eine hitzebeständige Schüssel gießen. Mit den  
Eidottern, dem Zucker, dem Vanillemark und etwas Zimt  
verrühren. Den Ofen auf 210 °C vorheizen.

Die Schüssel auf ein heißes Wasserbad setzen und das  
Sekt-Ei-Gemisch so lange schlagen, bis ein cremig luftiger  
Schaum entstanden ist. Die Schüssel vom Wasserbad neh-  
men und die Sauce kalt schlagen. Zuletzt das Eiweiß zu  
Schnee schlagen und unterheben.

Den Vanille-Zimt-Schaum auf den marinierten Früchten  
verteilen. In den vorgeheizten Ofen schieben und in 8 bis 10  
Minuten überbacken. Sofort servieren.

#### Tipp:

Falls Sie tiefgefrorene Beeren verwenden, bitte darauf ach-  
ten, dass diese völlig aufgetaut und gut abgetupft weiter-  
verwendet werden. Sie können auch andere Früchte für  
dieses Rezept verwenden.

Dazu passt Gebäck.

## Artischockensalat mit Krebschwänzen

1 Fenchelknolle, 2 Karotten, 1 rote Paprikaschote, 100 g  
Champignons, 10 Artischockenherzen aus dem Glas, 3  
EL Mayonnaise, 1 EL Tomatenmark, 100 ml Fischfond,  
Salz, Pfeffer aus der Mühle, 1 Bund gehackter frischer  
Dill, ca. 20 ausgelöste gekochte Flusskrebsschwänze.

Den Fenchel, die Karotten, die Paprikaschote putzen, wa-  
schen und in Streifen schneiden. Die Champignons putzen,  
feucht abreiben und in feine Scheiben schneiden. Die  
Artischockenherzen abtropfen lassen.

Die Mayonnaise mit Tomatenmark und Fond verrühren, mit  
Salz und Pfeffer abschmecken. Alle vorbereiteten Zutaten  
auf vier Salatschalen verteilen, die Krebschwänze darüber  
legen und mit der Salatsauce begießen. Mit Dill bestreuen  
und mit Toast servieren.

*Wir wünschen  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein  
gesundes und glückliches  
Jahr 2021*



**kobold**

**Ein Sieger kommt selten allein!**

Jetzt die Testsieger kennenlernen!

**Mandy Ambos**  
Ihre Kobold Kundenberaterin  
01 51 - 10 01 27 25

**VORWERK**

**Frohe Festtage**  
und die besten Wünsche  
für das neue **Jahr**

**Blumen-Oase**

**BLUMEN FÜR JEDEN ANLASS**

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 9:00 - 18:00 Uhr  
Samstag 9:00 - 14:00 Uhr

Elversberg • Fichtenstraße 1c • Tel. 06821/6340780

## **AWO Seniorenzentrum**

### **VIRTUELLER ADVENTSKALENDER**

von den 3. Klassen der Pestalozzischule Elversberg

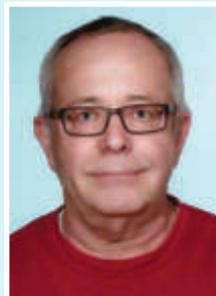
Über eine besonders schöne Überraschung dürfen sich die Bewohner\*innen des AWO Seniorenzentrum Elversberg dieser Tage freuen. Die Drittklässler\*innen der örtlichen Pestalozzischule wollten den Menschen im AWO-Seniorenzentrum eine liebevolle Überraschung übergeben und überlegten sich, womit sie eine Freude bereiten können. Gemeinsam mit Schulleiter Stephan Ohl und den Lehrerinnen Monika Krupp und Michaela Euschen, die die Klassen 3.1. und 3.2. unterrichten, nahmen die Schüler\*innen besonders weihnachtliche Videos auf. Insgesamt 24 Türchen bespielten die Kinder für die Senior\*innen mit Gedichten, Geschichten und Liedern. Eine schöne Idee, um trotz der zum Schutz der Bewohner\*innen wichtigen Besuchsregeln einen liebevollen Adventskalender in das Seniorenzentrum zu bringen.

„Die Videos sind eine schöne und tägliche Überraschung für unsere Bewohner\*innen, die ihnen sofort ein Lächeln ins Ge-



sicht zaubern. Es ist schön zu sehen, wie schon die Jüngsten in unserer Gesellschaft die Solidarität mit den älteren Menschen leben und ihnen eine Freude bereiten. Das macht auch unseren Teams in der Pflege, sozialen Betreuung, Hauswirtschaft, Haustechnik und Verwaltung Mut und motiviert alle, die sich mit Herz für das Wohl der Bewohner\*innen engagieren.“ Freuen sich Einrichtungsleitung Anna Foryta und Pflegedienstleiter Patrick Weishaupt.

Wir sagen Danke an die Grundschüler\*innen und Lehrer\*innen der Pestalozzischule in Elversberg.



**Michael Schmidt**

**Maurermeister**

Geschäftsführer der Bauunternehmung Schmidt&Krumm GmbH

**seit über 40 Jahren  
Bauunternehmer in  
Spiesen-Elversberg**

gerne stehe ich mit meinem Team  
aus Facharbeitern  
auch zukünftig zu Ihrer Verfügung

**Hoch- und Tiefbau  
Wohnhauserweiterungen, Aufstockungen  
und Anbauten  
Umbauarbeiten, Bausanierung und Kanalarbeiten  
Alle Pflasterarbeiten, Plattenbeläge  
und Natursteinverarbeitung  
Neu- oder Umgestaltung Ihrer Außenanlage  
Isolierung von Gebäuden gegen Feuchte  
mit speziellen Verfahren.**

Wir kommen auch für kleine Reparaturen

Für Ihre Anfragen erhalten Sie selbstverständlich  
ein kostenfreies Angebot.

Rufen Sie an oder schicken Sie eine Mail,  
ich berate Sie gerne.

**Telefon: 06821 72925**

**Mobil: 0178 25 26 718**

**Fax: 06821 730726**

**Mail: suk-bau@t-online.de**



*Frohe Weihnachten und alles Gute im Neuen Jahr.*



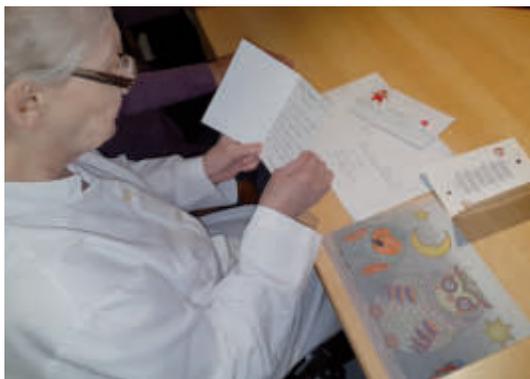
## VDK-AKTION PINSELPOST

Besondere Zeiten erfordern besondere Ideen

Pünktlich zur Adventszeit schickt uns der VDK Weihnachtsgrüße für unsere Bewohner\*innen

Die erste Weihnachtspost haben wir schon erhalten und gemeinsam mit unseren Bewohnern durchgestöbert.

Schauen Sie selbst, Bilder sagen mehr als 1000 Worte.



Ich stehe hier und denke nach  
was bringt uns wohl der nächste Tag?

Ein kleines Licht vom Himmel her,  
du siehst es auch, es leuchtet sehr.

Wir fühlen's schon es ist so warm,  
mein Herz es schlägt in deinem Arm.

Ein groß' Gefühl so hell und klar, es ist wahr.

Denn wir lieben uns so sehr  
und die Kraft dazu gibst Du mir.

Vergiss nicht das Licht, dass wir heute geseh'n,  
denn mit ihm da sind wir ganz stark so stark.

Und wir geh'n Hand in Hand,  
eng verknüpft mit dem leuchtenden Band.

Wir halten uns fest und lassen nicht los,  
dass ist gut, ist für uns gut.

Wir sind nur zusammen stark.

Stärkt Euch gegenseitig. Entfernt Euch nicht von  
dem Licht, dass jeder von uns sehen kann. Ihr müsst  
nur genau hinschauen. Liebe und Nähe ist überall,

ob wir uns anfassen oder nur an den anderen  
in Liebe denken. In diesem Sinne:

egal was im Moment um uns herum passiert - lasst  
Euch nicht unterkriegen. Haltet zusammen. Erkennt  
die Wahrheit in Euch und geht mit Stärke und dem  
Licht im Herzen zuversichtlich ins neue Jahr.

Nicht immer leicht - doch machbar !



*Wir wünschen Euch  
von ganzem Herzen  
liebvolle Weihnachten  
und zum neuen Jahr  
Zusammenhalt und Stärke.*

Euer Wohlfühlteam  
Marina und Doris

 **HAR-**   
*ound*  
**WOHLFÜHLSTUDIO**  
**Marina**

**Beethovenstraße 17 - Elversberg**

**Telefon 06821/72682**

**Heiligabend, Silvester und  
2. Januar 21 geschlossen!**

**Lieben Dank an unsere treue Kundschaft.  
Ihr seid die BESTEN!!!**



Bald ist sie da  
die Hl.Nacht -  
die einst das Licht in die  
Welt gebracht

Das Zeichen der Liebe,  
des Friedens naht  
all das ist mit Andacht  
und Freude gepaart.

In der stillen Zeit  
mit festlichem Licht -  
sollte man vergessen  
auch die Armen nicht

Mehr braucht es nicht,  
nur Frieden und Kerzen -  
Licht der Nächstenliebe  
in alle Herzen.

Man bereitet sich vor,  
macht die Herzen bereit  
besonders viel Liebe zu  
schenken in dieser Zeit.

Wäre es doch friedlich  
in aller Welt -  
das wäre das  
schönste Wunder  
das zählt.



**MALERBETRIEB**  
**JÖRG LORSCHIEDTER**

Mitglied der Maler- und Lackiererinne des Saarlandes  
Energiefachberater mit Zertifikat

Sämtl. Innen- und Außenarbeiten · Betonsanierung mit  
I-Schein-Nachweis · Asbestzementarbeiten mit ASI-Schein-Nachweis  
Naturwandbeschichtung · Bodenbelagsarbeiten · Putze  
Wärmedämmverbundsysteme · Eigener Gerüstbau und Verleih

Waldstraße 54 · 66583 Spiesen-Elversberg · [www.lorschiedter.de](http://www.lorschiedter.de)  
Telefon 06821 / 7 23 89 und 0172 / 408 50 20 · [maler@lorschiedter.de](mailto:maler@lorschiedter.de)



Wir wünschen allen unseren  
Kunden, Freunden und Bekannten



ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr



**IHR DACH**  
**UNSER FACH**

Elversberger Straße 43  
66583 Spiesen-Elversberg  
Telefon: 0 68 21 / 7 05 39  
Mobil: 01 71 / 5 40 93 99

[info@dachdecker-schmitt.de](mailto:info@dachdecker-schmitt.de)  
[www.dachdecker-schmitt.de](http://www.dachdecker-schmitt.de)



**Schmitt**  
DÄCHER und FASSADEN

**Meisterbetrieb - Innungsbetrieb**

- Steildach
- Flachdach
- Fassaden-Bekleidungen
- Wärme-Dämmung
- Kaminsanierung
- Solarfachbetrieb Dach
- Fachbetrieb für die Entsorgung asbesthaltiger Dach- und Wandplatten

Unseren Kunden, Freunden und  
Bekanntem wünschen wir  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr!

Wir verstärken unser Team und suchen zum baldmöglichsten Eintritt freundliche, flexible, teamfähige

## Mitarbeiterin/nen im Imbissverkauf

**unbefristet** in Teilzeit 60 – 120 Std. (wöchentlich 3-5 Tage) sowie als Minijob (ca. 3,5 Std. tgl.) für unsere Standorte in **Elversberg** und **Bildstock**. Einsatz erfolgt im Schichtbetrieb.

**Sonntags Ruhetag!**

Rufen Sie uns bei Interesse unter 0152-01897246 an oder schreiben Sie an [info@curry1997.de](mailto:info@curry1997.de) und vereinbaren Sie einen Vorstellungs- und Gesprächstermin. Infos auch unter [curry-schoerry.de](http://curry-schoerry.de). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**Curry Schörry \* Inh. W: Schörry \* Seit 1997**  
**Curry \* Hahn \* Burger \* Stammessen**



NATURSTEINARBEITEN  
**SEEL & DENK**  
GRABMALE TREPPEN  
KÜCHENARBEITSPLATTEN  
FENSTERBÄNKE  
Industriestraße 9c  
66583 Spiesen-Elversberg  
Tel: 06821/77795  
[www.seel-denk.de](http://www.seel-denk.de)

Mit den besten Wünschen zum Weihnachtsfest und Jahreswechsel verbinden wir unseren Dank für die vertrauensvolle Zusammenarbeit.



## Pensionärverein Spiesen

### GUTE WÜNSCHE

Wir wünschen allen unseren Mitgliedern ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein hoffentlich besseres Jahr 2021. Der Vorstand



Das Foto des Vereins zeigt die Krippe in der Kirche St. Ludwig in Spiesen

## Am Abend vor Weihnachten

*Dämmerstille Nebelfelder  
schneedurchglänzte Einsamkeit,  
und ein wunderbarer weicher  
Weihnachtsfriede weit und breit.*

*Und dich grüßen alle Wunder,  
die am lauten Tag geruht,  
und dein Herz singt Kinderlieder,  
und dein Sinn wird fromm und gut.*

*Und dein Blick ist voller Leuchten,  
längst Entschlaf'nes ist erwacht ...  
und so gehst du durch die Stille  
wunderweiche Winternacht.*

## Freiwillige Feuerwehr Spiesen

### WEIHNACHTSZEIT

#### Erhöhte Brandgefahr durch Kerzenschein und defekte Lichterketten

#### Alle Jahre wieder steigt in der Adventszeit die Zahl der Wohnungsbrände sprunghaft an.

Gerade in der Advents- und Weihnachtszeit kommt es immer wieder zu schweren Wohnungsbränden, die vielfach vermeidbar wären. Häufigste Ursachen sind neben brennenden Kerzen unsachgemäß angebrachte oder falsch bestückte Lichterketten. Darauf weist der Bundesverband Brandschutz-Fachbetriebe e.V. (bvbf) hin.

Bereits bei der Auswahl von Ersatzbirnen für Lichterketten besteht Gefahrenpotenzial. So sollten

defekte Birnen grundsätzlich nur durch solche mit der gleichen Wattstärke ersetzt werden. Stärkere Birnen ziehen mehr Energie mit der Folge, dass sich die dünnen Stromkabel im Dauerbetrieb überhitzen und einen Schwelbrand auslösen.

Als sicher gelten LED-Lichterketten, die sich nicht überhitzen können und obendrein deutlich weniger Energie verbrauchen.



#### Jede Kerzenflamme ist ein offenes Feuer

Die größte Brandgefahr geht jedoch von der Wachskerze aus. Denn jede, noch so romantische Kerzenflamme, ist nichts anderes als ein offenes Feuer. Unmittelbar über der Flamme entwickeln sich Temperaturen bis zu 750 Grad Celsius.

Diese Hitze kann trockene Tannenzweige oder anderes brennbares Material in der Umgebung entzünden und einen Brand verursachen. Kerzen sollten deshalb grundsätzlich in entsprechenden Haltern und Adventskränze nur auf schwer entflammenden Unterlagen aus Metall oder Keramik aufgestellt werden – und niemals unbeaufsichtigt bleiben. Außerdem sollte für den Notfall ein Feuerlöscher in greifbarer Nähe sein.

Rauchwarnmelder und Feuerlöscher sind moderne Schutzengel.

Da stets eine latente Brandgefahr besteht, haben mittlerweile Bundesländer eine Rauchmelder-Pflicht eingeführt. Demnach müssen Neubauten grundsätzlich mit Rauchwarnmeldern ausgestattet sein und vorhandene Wohnungen nachgerüstet werden. In diesem Zusammenhang weist der bvbf darauf hin, dass Rauchwarnmelder jährlich auf ihre Funktion überprüft

## Ihr Bestatter in Elversberg, NK und Umgebung Lebensring Bestattungen



Anonyme Bestattung	1290 €
Mit kleiner Trauerfeier im Institut	1490 €
Feuer-, Erd- oder Friedwaldbestattung	1490 €
Mit Trauerfeier in der Kapelle	1990 €
Mit kleiner Trauerfeier am Grab	1690 €

zzgl. kommunaler Gebühren und Fremdleistungen  
24 Std. erreichbar

Inh.: Michaela Förster-Zapp

0 68 21 / 94 20 555 und 0151 / 52 73 64 28

Lebensring Bestattungen  
wünscht allen Kunden  
ein besinnliches und friedliches  
Weihnachtsfest  
und einen guten Start ins neue Jahr.



werden müssen. Ebenso rät der Verband zum Besitz eines Feuerlöschers. Sollte sich Rauch oder ein Schwelbrand entwickeln und der Rauchmelder alarmieren, kann Mithilfe des Feuerlöschers gezielt und wirkungsvoll in die Entstehungsphase des Brandes eingegriffen werden.

Mit welchen und wie vielen Feuerlöschern und Rauchwarnmeldern die eigenen vier Wände optimal geschützt sind, erfährt man bei einer umfassenden Beratung durch einen qualifizierten Brandschutz-Fachbetrieb.

Adressen regionaler Anbieter sind beispielsweise im Internet unter [www.bvbf.de](http://www.bvbf.de) abrufbar. Quelle bvbf.

## SEMA Frank Meyer

Zum Brünchen 13 · 66583 Spiesen-Elversberg

Ihr zuverlässiger und kompetenter Fachmann  
rund um die Elektroinstallation



- Elektroinstallation von Neubauten
- Sanierung von Altbauten
- Sat-Anlagen
- Industrieinstallation
- Schaltschrank- und Anlagenbau

[www.elektro-sema.de](http://www.elektro-sema.de) · [info@elektro-sema.de](mailto:info@elektro-sema.de)  
Tel.: 0 68 21 / 74 97 91 · Fax: 0 68 21 / 74 97 92  
Mobil: 0179 / 47 617 44

Wir wünschen all  
unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
Fröhliche Weihnachten  
und alles Gute im Neuen Jahr.



*Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft  
erholsame und friedvolle Weihnachten und ein gesundes, glückliches Neues Jahr*

- Beratung
- Planung
- Ausführung



**Elektro  
Reiss**  
GmbH

**Elektrotechnische Installationen**  
Am Zankwald 12 • Spiesen-Elversberg  
Tel: 06821/71110 Fax: 0 68 21 / 79 07 18  
e-mail: elektro-reiss@t-online.de www.elektro-reiss.de





*Wenn's um Ihre Werbung geht...*

**GUG**  
TEXTILDRUCK  
BESCHRIFTUNGEN

Schilder

Lichtwerbeanlagen

Kfz-Beschriftungen

Schaufensterbeschriftung

Gerätpläne

Textilveredlung

Neustraße 1 • 66543 Spiesen-Elversberg  
Telefon 0 68 21 - 73 05 07 • Mobil 0160 78 555 94  
E-Mail info@gug-beschriftungen.de

[www.gug-beschriftungen.de](http://www.gug-beschriftungen.de)

**Wir wünschen allen Kunden  
schöne Weihnachtsfeiertage  
und einen guten Start  
ins neue Jahr.**

## CDU

### NIKOLAUSAKTION

Die Idee von unserer Landtagsabgeordneten Sandra Johann, eine „Corona-Nikolausaktion“ für die Kinder zu starten fand begeisterte Zustimmung.

Dabei sollten die Kinder, die über unsere Facebookseite oder andere Medien angemeldet waren, abends eine kleine Überraschung erhalten.

Und dann am 5. Dezember:

Es war einfach unfassbar! Eine Garage voll mit gepackten Tüten – insgesamt 260 Stück – warteten darauf, an die Kinder verteilt zu werden.

Unter dem Motto: „Stiefel raus für den Nikolaus“ bekam jedes Kind, das angemeldet war, auch seine Tüte.

Der heilige Bischof von Myra hat wirklich gelebt. Seine „Nachfolger“ besuchen heute die Kinder und schenken Freude.

Am Anfang standen organisatorische Fragen wie z.B.

Wem wollen wir Freude schenken?

Wann und wo soll unsere Aktion stattfinden?

Wer bereitet die Aktion vor? Wer kann uns noch helfen?

Wer ist bei der Aktion dabei?

Welche Aufgaben sind zu erledigen?

Erstaunlich, wie viele Helfer der Nikolaus plötzlich hatte. Allen hatte es großen Spaß gemacht, selbst einmal Nikolaus zu sein.

Aber der Nikolaus musste Abstand halten

Auch auf Händeschütteln oder Umarmungen muss der Nikolaus in diesem Jahr verzichten. Denn auch für ihn gilt: Abstand halten – und zwar mindestens eineinhalb Meter, besser noch zwei Meter oder mehr. Und vor allem: Mit Maske.

Als die Teams dann zu den Kindern führen, erlebten wir eine große Überraschung:

Die Kinder hatten gemalt, Plätzchen gebacken, Gedichte geschrieben, Überraschungstüten bereit gestellt, der Niko-





**Gesegnete Weihnachten  
wünscht die CDU Spiesen-Elversberg!**

**Blieben Sie gesund!**





Lieber Nikolaus  
Diese Kleinigkeit  
ist für dich  
Komm gut durch  
den Winter  
Deine Dana, Ashley und Lenner

laus bekam sogar Verpflegung mit auf seinem Weg in den Himmel.

Liebe Kinder,

ihr habt uns einen so schönen Nikolausabend bereitet, dafür möchten wir danke sagen.

Wir haben uns sehr gefreut, dass sogar die Helfer vom Nikolaus von euch kleine Geschenke und selbst gemalte Bilder erhielten.

Allen – und allen voran den Kindern – sagen wir herzlichen Dank für diese schöne Aktion.

Jetzt seid alle schön brav, bald ist Weihnachten und denkt aber auch an die Kinder, denen es nicht so gut geht.

Wir vom Nikolausteam wünschen euch und euren Angehörigen schönöööne Weihnachten.



Simone Kreisler und ihr Team  
vom Sportheim des:



SV Borussia 09 Spiesen e.V.



wünscht allen Mitgliedern,  
Zuschauern, Fans, Gönnern und Gästen  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Vor allem aber wünschen wir Ihnen,  
dass Sie alle gesund bleiben.

Wir würden uns freuen,  
Sie auch im nächsten Jahr  
wieder im Sportheim  
begrüßen zu dürfen.




Freie Demokraten  
FDP

Frohe Weihnachtstage und  
ein gutes Neues Jahr wünscht die  
FDP Spiesen-Elversberg!

<i>Dennis Ditz</i> Ortsvorsitzender	<i>Michael Seithel</i> Stellv. Ortsvorsitzender	<i>Dieter Liebhang</i> Schatzmeister
--	--	---

[www.fdp-spiesen-elversberg.de](http://www.fdp-spiesen-elversberg.de)



HEIZUNG SANITÄR  
**Bakowsky**  
Inhaber: Achim Bakowsky

Ihr Fachbetrieb für Bäder und Heizungsanlagen

- Energiesparende Heizungen
- Öl- und Gasbrennwerttechnik
- Solaranlagen • Kundendienst
- Gas- und Wasserinstallation
- Seniorengerechte Bäder

Kleine Bergstraße 9a • 66583 Spiesen-Elversberg

**0 68 21 - 7 76 15**

Wir wünschen  
frohe Weihnachten,  
viel Glück und Gesundheit  
im neuen Jahr.



**Außenanlagen, Verbundstein- + Mauerarbeiten  
Kanal- Rohr- Abflussreinigung + Reparatur  
Baumfällungen + Containerdienst**



Friedhofstraße 16  
66583 Spiesen-Elversberg

☎ 06821 / 77428

Em@il: [firma.g.mueller@t-online.de](mailto:firma.g.mueller@t-online.de)

**WIR WÜNSCHEN UNSEREN KUNDEN,  
FREUNDEN UND BEKANNTEN  
FROHE WEIHNACHTEN  
UND EIN GLÜCKLICHES NEUES JAHR.**



die Voraussetzung ist für digitale Teilhabe. Anregungen geben die Sachverständigen auch zum Umgang mit ethischen Fragen, die beim Einsatz von digitalen Technologien entstehen können.

Seniorinnen und Senioren müssen die Möglichkeit haben, so lange es ihre körperliche und geistige Fitness zulässt, selbstbestimmt in der eigenen Wohnung zu leben. Hierzu kann man sich der technischen Hilfsmittel bedienen, hierzu ist auch Kenntnis der Digitalisierung erforderlich.

Gerne können Sie sich über den folgenden Link etwas vertraut machen mit dem 8. Altersbericht und der Digitalisierung:

<https://www.bmfsfj.de/bmfsfj/ministerium/berichte-der-bundesregierung/achter-altersbericht>

## GEMEINDERAT

Grundschulen müssen solide geplant werden, der Bürgermeister bittet um entsprechende Geduld. (SZ)

Eigentlich sieht sie von außen ja gar nicht so sanierungsbedürftig aus, aber sie ist in die Jahre gekommen und unsere Kinder haben einfach einen Ort verdient, an dem sie lernen, arbeiten – und vor allem, an dem sie sich wohlfühlen können. Das ist bei der Grundschule Spiesen beileibe nicht der Fall. Über dieses Thema wurde bereits ausführlich berichtet. Aber woher das Geld nehmen in Zeiten der klammen Kassen.

Ursprünglich war eine Förderung aus dem Förderprogramm Kommunal Invest (KINF G II) für eine Neubaumaßnahme an der Grundschule Elversberg geplant.

Da Kommunal Invest aber keine Neubaumaßnahmen fördert, hat man sich nach heftiger Diskussion im Gemeinderat dazu entschlossen, die Gelder auf die Sanierung der Grundschule Spiesen umzuschichten, um sie nicht verfallen zu lassen. Immerhin reden wir hier von einer Fördersumme von über 600 TE. Außerdem stehen für Elversberg andere Fördermöglichkeiten im Raum.

Es wurde die Bildung eines Notauschusses angeregt, um die kommunale Entscheidungsfähigkeit auch in außerordentlichen Notlagen zu gewährleisten. Hierüber muss noch beraten werden.

Da die Verbreitung der Informationen unserer Gemeinde in den öffentlichen Medien nicht immer gewährleistet ist, wurde vorgeschlagen, künftig verstärkt das Internet zu nutzen. Da nicht alle Bürger dies nutzen, wird über eine weitere Form der Bekanntmachung nachgedacht.

## CDU SENIOREN

Aufgrund der im letzten Jahr gegründeten Senioren-Union und den enormen Anlaufschwierigkeiten wegen Corona werden die Mitglieder derzeit über E-Mail kontaktiert. Wir werden aber auch an dieser Stelle unsere Mitglieder über Neuigkeiten auf dem Laufenden halten.

Zurzeit geistert der Begriff „Digitalisierung“ umher. Keine Angst, wir digitalisieren unsere Senioren nicht, so schlimm wird es nicht.

Ein wenig Licht ins Dunkel bringt der 8. Altersbericht der Bundesregierung, den unsere Bundes-Familienministerin vorgestellt hat.

Der Achte Altersbericht befasst sich mit der Entwicklung und Anwendung digitaler Technologien sowie mit deren Auswirkungen vor allem in den Lebensbereichen Wohnen, Mobilität, soziale Integration, Gesundheit, Pflege und auch mit dem Leben im Quartier. Darüber hinaus unterstreicht er die Bedeutung von digitaler Souveränität,



Den weiteren umfangreichen Baumaßnahmen im Bereich des Wasgau-Marktes stimmte die CDU zu.

## CDU SAGT DANKE

*Allen, die in dieser Ausnahmesituation Unglaubliches leisten*

*Allen, die das tägliche Leben für uns aufrechterhalten*

*Allen, die sich in Coronazeiten um unser Wohl sorgen, die viele Arbeitsstunden leisten, damit es uns gut geht*

*Allen, die die Regeln einhalten*

*Danke, dass ihr da seid!*

*Danke aber auch: An das Team vom „Blättche“, das uns das ganz Jahr mit frischen Informationen versorgt.*



## Sparverein

### GEWONNEN!

Bei der Gewinnziehung für den Sparmonat Oktober 2020 wurden u. a. folgende Losnummern ermittelt:

Der neue Peugeot 2008 Active PureTech 100 entfällt auf die Nr. 1.470.547 und geht an einen Sparer in Dudweiler.

Die Prämie zu Euro 5.000,- auf die Nr. 1.100.222, die Prämie zu Euro 1.000,- auf die Nr. 1.417.693 und die Prämie zu Euro 500,- auf die Nr. 1.434.459 gehen an Sparer in Merzig, Merchweiler und St. Ingbert.

Die Wellness-Gutscheine für die Seezeitlodge entfielen auf die Gewinn-Nummern: 1.264.032 und 1.516.348 und gehen nach Dudweiler und Gersweiler.

100 Euro: 83.912,

50 Euro: 3.710,

10 Euro: 848 und 5 Euro: 28, 45 und 71.

Gewinnlisten mit den kompletten Gewinnzahlen erhalten Sie bei allen Sparkassen und Volksbanken. Weiter können Sie die Gewinnzahlen auf [www.sparverein.de](http://www.sparverein.de) ansehen.

Die Teilnahme ist bei allen saarländischen Sparkassen und Volksbanken oder unter <http://www.sparverein.de> möglich.



Die Kreisvolkshochschule Neunkirchen sucht eine



**nebenamtliche Leitung (w/m/d) für die vhs-Außenstelle Spiesen-Elversberg**

Haben Sie Interesse, Bildungsarbeit in Ihrer Gemeinde zu gestalten? Möchten Sie am kulturellen Leben in Spiesen-Elversberg mitwirken? Macht es Ihnen Freude, mit Menschen in Kontakt zu sein und die Volkshochschule in Spiesen-Elversberg zu vertreten?

Wir bieten Ihnen eine reizvolle Tätigkeit mit eigenem Gestaltungsspielraum. Das Aufgabengebiet umfasst die Planung und Betreuung des örtlichen Programmangebots in Abstimmung mit der Geschäftsstelle der KvhS Neunkirchen und der Gemeinde. Hilfreich ist es, wenn Sie in Spiesen-Elversberg wohnen und guten Kontakt zu den im Gemeindebereich tätigen Vereinen, Verbänden und sonstigen Kultur- und Bildungseinrichtungen haben bzw. aufbauen.

Die Tätigkeit wird mit einer Aufwandsentschädigung, die aus Grundpauschale und einer erfolgsabhängigen Pauschale besteht vergütet. Für diese vielseitige und interessante Aufgabe suchen wir eine aufgeschlossene, kontaktfreudige und zuverlässige Außenstellenleitung (w/m/d), die sich für die Bereiche Bildung, Kultur und lebenslanges Lernen vor Ort begeistert. Die Amtszeit beträgt fünf Jahre. Die Leiterin der KvhS Sarah Falkenrich beantwortet gerne Ihre Fragen sowohl telefonisch (06824-9064121) als auch per Mail ([s.falkenrich@landkreis-neunkirchen.de](mailto:s.falkenrich@landkreis-neunkirchen.de)). Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung bis zum 06.01.2021 an die KVHS Neunkirchen, Sarah Falkenrich, Wilhelm-Heinrich-Str. 36, 66564 Ottweiler oder per Mail an [s.falkenrich@landkreis-neunkirchen.de](mailto:s.falkenrich@landkreis-neunkirchen.de).



**SEIEN SIE EINEN SCHNITT VORAUSS !**

**FRISÖR** DAMEN - HERREN - KINDER

ANETTE GROBLER

Weilerbachstr. 10, Elversberg  
Telefon 0 68 21 / 95 38 420

Di - Fr 8.30 - 12.30 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa 8.00 - 13.00 Uhr  
Bitte Terminvereinbarung

*Ich möchte mich bei allen Kunden für Ihre Treue bedanken und wünsche friedvolle Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!*

Anette Grobler

[WWW.HAAR-AG.DE](http://WWW.HAAR-AG.DE)



### **STELLENAUSSCHREIBUNG**

Bei der Gemeinde Spiesen-Elversberg  
ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle

### **Freiflächen- und Städteplaner/in (m/w/d)**

im Rahmen einer Vollzeitbeschäftigung mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von zurzeit 39 Stunden zu besetzen.

Die Eingruppierung erfolgt je nach Voraussetzung bis zur Entgeltgruppe 11 des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD). Es handelt sich um eine unbefristete Stelle.

#### **Die Aufgabenschwerpunkte sind insbesondere:**

- Planungsaufgaben (Planung und Gestaltung von Freianlagen sowie grundlegender Sanierungs- und Modernisierungsmaßnahmen, Unterstützung und Überwachung von externen Projekt- und Teilprojektbeauftragten, Verkehrsplanung, städtebauliche Rahmenplanung etc.)
- Natur- und Umweltaufgaben (Erarbeitung kommunaler Umweltleitpläne, Durchführung von Umweltverträglichkeitsprüfungen, Baumschutz, Land-, Wald- und Forstwirtschaft etc.)
- Städtebauliche Sanierungs- und Entwicklungsmaßnahmen
- Erstellung von Konzepten, Stellungnahmen, Gewährung von Zuschüssen etc.
- Aufgaben der Friedhofsverwaltung

#### **Einstellungsvoraussetzungen sind:**

- Abgeschlossenes wissenschaftliches Hochschulstudium der Fachrichtung Architektur, Stadtplanung, Raumplanung, Stadt- und Regionalplanung, Städtebau/Stadtplanung oder ein verwandtes Studium der räumlichen Planung mit Schwerpunkt in einem der zuvor genannten Bereiche
- Fundierte Kenntnisse im städtebaulichen Entwurf und in der visuellen Darstellung städtebaulicher Entwicklungskonzepte
- Kenntnisse im Honorar- und Vergaberecht (VOL, VOB, HOAI)
- Mehrjährige Berufserfahrung
- Vorhandene Mobilität (Führerschein und eigener PKW)
- Bereitschaft zur Arbeit außerhalb der regulären Arbeitszeiten, z.B. Teilnahme an Sitzungen des Gemeinderates und seiner Ausschüsse
- Bereitschaft zur Fort- und Weiterbildung
- Selbständiges Arbeiten, Zuverlässigkeit und Kommunikative Kompetenz
- Eigeninitiative, Team- und Konfliktlösungsfähigkeit, hohe Einsatzbereitschaft und sicheres Auftreten
- Sehr gute EDV-Kenntnisse (MS-Office, Geoinformationssysteme, Bauverwaltungsprogramme)
- Wünschenswert wären Erfahrungen im kommunalen Bereich

#### **Wir bieten Ihnen:**

- Eine verantwortungsbewusste, interessante und vielseitige Tätigkeit in einem innovativen Umfeld
- Flexible Arbeitszeiten im Rahmen unserer Gleitzeitregelung
- Arbeitsplatzsicherheit
- Tarifliche Zusatzleistungen des öffentlichen Dienstes (z.B. betriebliche Altersvorsorge, Jahressonderzahlung, Leistungsentgelt)
- Vielfältige Möglichkeiten der Fort- und Weiterbildung
- Betriebliches Gesundheitsmanagement

Die Einstellung erfolgt im Bau- und Umweltamt der Gemeinde Spiesen-Elversberg. Angaben über ehrenamtliche Tätigkeiten werden erbeten.

Schwerbehinderte Bewerber (m/w/d) werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt. Bei der Gemeinde Spiesen-Elversberg besteht ein Frauenförderplan. Bewerbungen von Frauen werden ausdrücklich begrüßt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Tätigkeitsnachweise) unter Verweis auf diese Ausschreibung senden Sie bitte bis

**spätestens Donnerstag, den 28.01.2021**, an die Gemeinde Spiesen-Elversberg, Hauptstraße 116, 66583 Spiesen-Elversberg.

Da die eingereichten Bewerbungsunterlagen aus Kostengründen nicht zurückgesandt werden, bitten wir auf die Übersendung von Originalen, Klarsichthüllen, Schnellheftern u. Ä. zu verzichten. Nach Abschluss des Auswahlverfahrens werden die Bewerbungsunterlagen vernichtet. Im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehende Kosten können nicht erstattet werden.

gez.  
Bernd Huf  
Bürgermeister

# Blättche

Tel: 06897 57 66 247  
info@printservicewolf.de



**Nächste Ausgabe:**

**28. Januar**

**Redaktionsschluss:**  
**20. Januar**

**14:00 Uhr**

## Das Geschenk der Stille

Wir machen viel Lärm, um der Stille aus dem Weg zu gehen.

Das deutsche Wort Lärm kommt vom italienischen all'arme: („zu den Waffen“).

Wenn wir aufhören, zu reden und zu hasten, wenn wir den Mut haben, stehen zu bleiben und still zu werden, dann taucht der Lärm unserer Gedanken auf, dann tauchen in uns Gespenster der Angst, der Depression, der Enttäuschung, der Kränkung auf.

Und die wollen wir mit dem Waffenlärm gewaltsam vertreiben. Doch wer die Stille aushält, für den wird sie heilsam.

Wenn das Herz still wird, wird es ruhig und liebevoll.

Ein stilles Herz ist frei von ärgerlichen oder bösen Gedanken.

*Pater Anselm Grün*

Draußen  
ziehen weiße Flocken  
Durch die Nacht,  
der Sturm ist laut;  
Hier im Stübchen  
ist es trocken,  
Warm und einsam,  
stillvertraut.

Sinnend  
sitz ich auf dem Sessel,  
An dem  
knisterndem Kamin,  
Kochend  
summt der Wasserkessel  
Längst  
verklungne Melodien.

Heinrich Heine



Ruhbachtal  
Bild von  
Karl-Heinz Ketzler

## Ich wünsche Ihnen besinnliche Feiertage und einen guten Start ins neue Jahr !

Elvira Jennewein

### Ergotherapie

...für mehr Selbstständigkeit



**Ergotherapie Elvira Jennewein**

Waldstraße 22  
66583 Spiesen-Elversberg

Telefon: 0 68 21 / 999 28 20  
Mobil: 0176 / 24 38 30 74

Neurologie • Geriatrie • Psychiatrie • Orthopädie

ergotherapie@elvirajennewein.de  
www.elvirajennewein.de



Der  **AWO Ortsverein Elversberg**

wünscht allen Mitgliedern, Freunden und Bekannten  
ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein  
friedvolles und gesundes Neues Jahr 2021.

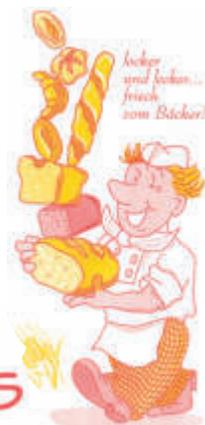
**Michael Blaumeiser**  
1. Vorsitzender

Frohe Weihnachten  
und alle guten Wünsche zum Neuen Jahr

all' unseren Kunden, Freunden  
und Bekannten

wünscht  
Bäckerei

## Frank Andres



St. Ingberter Str. 3 66583 Spiesen-Elversberg Tel. 0 68 21 / 70 202



## Aufbruch zum Frieden

Der Friede träumte vom Frieden,  
 doch er wurde jäh aus seinen Träumen gerissen,  
 als Pfeile mit Giftspritzen  
 als Spiele mit Feuer  
 als ein vergiftetes Meer  
 als ein sterbender Baum  
 als ein Vertrag für Waffengeschäfte  
 als ein heimatsuchender Asylbewerber  
 als eine Entführung  
 als ein Banküberfall  
 als ein Abschiedsbrief einer Freundin  
 als ein eisiges und verbittertes Schweigen  
 als ein Land mit hungernden Menschen  
 als ein Machtrausch vieler Politiker  
 seine Träume zerstörten,  
 ihn stundenlang wach liegen  
 und zu sich sprechen ließen:

Was hat man nur mit mir gemacht?

Wenn wir Frieden suchen  
 müssen wir aufbrechen: losgehen,  
 uns auf den Weg machen, anfangen.

Wenn wir Frieden suchen,  
 müssen wir aufbrechen:  
 unsere vorgefassten Meinungen,  
 unsere Verletzbarkeit,  
 unser Besserwisserei,  
 unseren Egoismus,  
 unsere Zement-Herzen.

Friede ist findbar:  
 er muss nur gesucht werden,  
 er traut sich nicht mehr unter die Leute,  
 er hat die Nase voll,  
 er hat seine Hoffnung fast verloren,  
 er kennt sich selber nicht mehr aus,  
 aber er lebt, er liebt,  
 er ist leidenschaftlich!  
 Doch er traut sich nicht.  
 Er muss wieder unter die Leute!  
 Er muss auf-brechen!

Peter Boekholt/Norbert Johannes Hoffmann, „Atemholen im Alltag“  
 (so aktuell, als hätten die Autoren es heute geschrieben)



## Schenken

Schenke groß oder klein,  
aber immer gediegen.  
Wenn die Bedachten die Gabe wiegen,  
sei dein Gewissen rein.  
Schenke herzlich und frei.  
Schenke dabei,  
was in dir wohnt  
an Meinung, Geschmack und Humor,  
so dass die eigene Freude zuvor  
dich reichlich belohnt.  
Schenke mit Geist ohne List.  
Sei eingedenk,  
dass dein Geschenk - Du selber bist.  
Joachim Ringelnatz



„Weihnachtliches“ auch auf den Kreiseln  
an den Ortseingängen von Spiesen-Elversberg.  
Das hat der Bauhof der Gemeinde schön gemacht.  
Diese Bilder zeigen den Kreiseln in Spiesen Am Truckenbrunnen.  
Fotos: Tina Wolf



HundeSchule  
**KYNOS**

wo Mensch und Hund  
zusammen(-)wachsen

**Susanne Rohrbach**

Tierpsychologin, Heilpraktikerin für Psychotherapie  
Coaching für Mensch und Hund

Telefon: 0177 / 222 2247

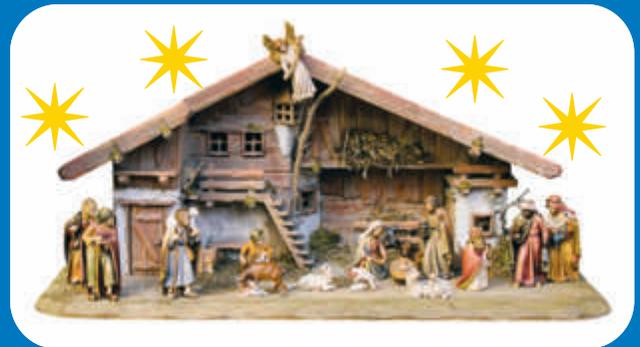
Email: susanne-rohrbach@web.de

Internet: www.kynos-hundeschule.com

*Ein  
frohes Weihnachtsfest  
Gesundheit  
und Glück  
im Neuen Jahr*



**Blättche**  
Spieser + Ellmerschberjer



Ein geruhsames Weihnachtsfest  
und ein  
friedliches, erfülltes Neues Jahr

Vielen Dank  
für die angenehme Zusammenarbeit

## Kompostieranlage und Müllabfuhr

### GRÜNGUTSAMMELSTELLE

Bezüglich der Grüngutsammelstelle möchten die beiden Betreiberkommunen darüber informieren, dass die Grüngutsammelstelle im **gesamten Dezember 2020 geschlossen ist.**

**Im Januar ist nur Samstag, 09.01.2021, von 08.00 bis 15.00 Uhr ein regulärer Öffnungstermin vorgesehen.**

Für Rückfragen stehen die Mitarbeiter der beiden Kommunen unter den Tel.-Nr. 06821-791113 und 06897-8568303 bzw. 06897-8568302 zur Verfügung.

#### Annahmeschluss:

15 Minuten vor Ende der Öffnungszeiten.

Bei Winterdiensteseinsätzen bleibt die Grüngutsammelstelle geschlossen.

PKW oder Kombi 2,00 Euro  
PKW oder Kombi mit Anhänger 4,00 Euro

Da die Grüngutsammelstelle nur von Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Spiesen-Elversberg und der Stadt Friedrichsthal genutzt werden kann, werden stichprobenartig Kontrollen durchgeführt.

### RESTMÜLLGEFÄSSE

Elversberg (+ Peterstr.): Do. 17.+31.12.

Spiesen (+ Neunk. Str.): 18.12.+Sa.2.1.21



### BIOMÜLLABFUHR

Elversberg (+ Peterstr.): Mi. 23.12.+7.1.21

Spiesen (+ Neunk. Str.): Do. 24.12.+8.1.21



### GELBE SÄCKE

Spiesen: Do. 24.12.+7.1.21

Elversberg: Mo.28.12.+8.1.21



#### **! Oder Feiertagsregelung !**

**Die Termine sind nur Richtlinien.  
Es entscheidet jeder für sich,  
wann er die Tonne leeren lässt.**

### Blaue Papiertonne

Mittwochs 4-wöchentlich:

**Mittwoch, 23. Dezember**

Die Entleerung der PAPIERTONNE erfolgt über einen privaten Entsorgungsdienst, die Firma Paulus Friedrichsthal.



### Wertstoffe

#### WERTSTOFF-ZENTRUM HEINITZ

Geöffnet Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag 12 - 17 Uhr

Donnerstag 8 - 18 und Samstag 8 - 16 Uhr  
Telefon 0 68 21 / 869220

#### Für Bauschutt

Firma TERALIS 06821-90473-0

**ABFALL - BAUSCHUTT o.ä.  
gehört nicht in den Wald !!!!!!!**

## Tierärzte-Notdienst

Sofern Ihr Haustierarzt nicht zu erreichen ist!



Jedes Wochenende und an Feiertagen  
**Tierklinik Elversberg,**  
Tel. 06821/179494

## Zahnärzte-Notdienst

Sie finden den aktuellen Notdienst nur unter  
[www.zahnaerzte-saarland.de/startseite/Notdienst](http://www.zahnaerzte-saarland.de/startseite/Notdienst)



## Kinderärzte-Notdienst

**Marienhauklinik  
St. Josef Kohlhof**

Samstag 8.00 bis  
Montag 8.00 Uhr

Feiertage, Heilig Abend, Silvester,  
Rosenmontag, Brückentage  
Tel. 0 68 21 / 363 2002



## Apotheken-Notdienst

19. Dezember 2020 bis 19. Januar 2021

19. Gambrinus OHG	St. Ingbert	06894/3386
20. Rats	St. Ingbert	06894/4940
21. Adler	St. Ingbert	06894/2232
22. Bären im ZAB	Neunkirchen	06821/9722822
23. Markt	St. Ingbert	06894/4405
24. Saar im Kaufland	St. Ingbert	06894/9900685
25. Pasteur	Neunkirchen	06821/22040
26. Luitpold	St. Ingbert	06894/35522
27. Glückauf	Landsweiler	06821/96090
28. Doc's	Neunkirchen	06821/9127339
29. St. Barbara	Friedrichsthal	06897/86355
30. Thomas Mann	Heiligenwald	06821/692122
31. Brücken	Wiebelskirchen	06821/952244
01. Mohren	Wellesweiler	06821/9415-0
02. Saarpark	Neunkirchen	06821/1525
03. Gambrinus OHG	St. Ingbert	06894/3386
04. Linden	Neunkirchen	06821/983880
05. Adler	St. Ingbert	06894/2232
06. Apotheke am Rathaus	Spiesen	06821/790471
07. Rochus	Spiesen	06821/73332
08. Saar im Kaufland	St. Ingbert	06894/9900685
09. Pasteur	Neunkirchen	06821/22040
10. Rosen	Elversberg	06821/71207
11. Rohrbach	Rohrbach	06894/52345
12. Bären im ZAB	Neunkirchen	06821/9722822
13. Rosen	St. Ingbert	06894/4993
14. Markt	Bildstock	06897/8005
15. Adler	Neunkirchen	06821/8329
16. Berg und Hütten OHG	Friedrichsthal	06897/8215
17. Hirsch	St. Ingbert	06894/2160
18. Marien	Elversberg	06821/71292
19. Rats	St. Ingbert	06894/4940



## Ärzte-Notdienst Medizinische Hilfe

in sprechstundenfreien Zeiten  
über: **116 117**

Der Notdienst Spiesen-Elversberg ist in den größeren Notdienstbezirk St. Ingbert integriert! In diesem Bezirk kann in sprechstundenfreien Zeiten der ärztliche Notdienst über die Rufnummer 116 117 erreicht werden. Unter der Woche ab 18:00 (Mittwochs und Freitags ab 13:00), am Wochenende und an Feiertagen über 24 Stunden von 8:00 bis 8:00 Uhr. Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos!

Am Wochenende und an Feiertagen ist die **Bereitschaftsdienstzentrale St. Ingbert (Ort: Kreiskrankenhaus)** zudem ganztägig besetzt und unter der Nummer **06894-4010** zusätzlich erreichbar.

Bei lebensbedrohlichen Erkrankungen kann der Rettungsdienst bzw. Notarzt über die Rettungsleitstelle **112** alarmiert werden.



An jeder Apotheke sind die nächstliegenden dienstbereiten Apotheken aktuell angezeigt.  
Gebührenfreie Telefonnummer für Apothekendienste: 0800/0022833



## DIE KEW WÜNSCHT FROHE FEIERTAGE

Die besinnliche Zeit nutzen wir gemeinsam mit unseren Lieben, um unsere Akkus wieder aufzuladen. Damit wir voller Energie ins neue Jahr starten können.

[www.kew.de](http://www.kew.de)



STROM



ERDGAS



WASSER



FERNWÄRME



WEIHNACHTEN  
IST 

... und weil Liebe auf Dauer nicht satt macht, erhalten Sie feine Köstlichkeiten für die Weihnachtstage aus aller Herren Länder in unseren Märkten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit.

*Qualität  
aus  
Tradition*

Hauptstr. 82a, 66583 Spiesen-Elversberg  
Quierschieder Weg 2c, 66280 Sulzbach  
Spieser Landstraße, 66386 St. Ingbert



Verbund mit  
**Herz**